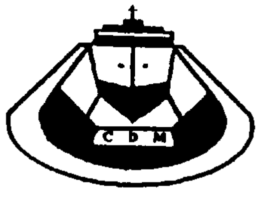
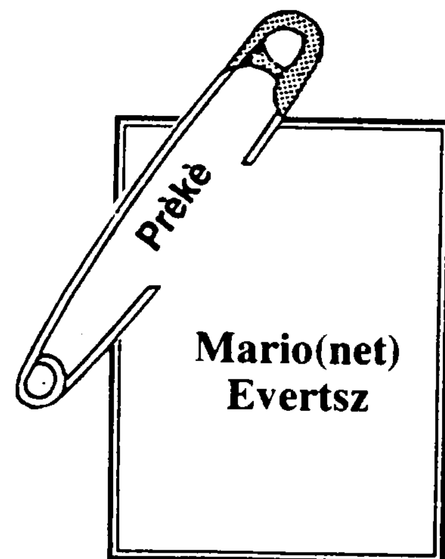
VANDAAG



CDM
...boot missen...

110E JAARGANG — NO.: 158 MAANDAG 26 JULI 1993

AMIGOE



Mario(net) Evertsz

VN dadeloosheid verweten door Bosnische president

Bosnië-bestand geschonden

SARAJEVO - Bij een grote artilleriebeschieting is zondag in Sarajevo een basis van de vredesmacht van de Verenigde Naties (UNprofor) getroffen. De aanval volgde enkele uren na het ingaan van een bestand in de hoofdstad van Bosnië-Herzegowina.

De granaten sloegen in bij de UNprofor-basis bij het Zetra olympisch stadion. Een pantserwagen vloog na een treffer in brand. Bij de aanval werden ook veel andere voertuigen beschadigd.

De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, heeft zondag bekendgemaakt dat hij bij het komende vredesoverleg in Genève wil voorstellen Sarajevo tot 'open stad' te maken.

Karadzic deed dat in een brief aan de bemiddelaars Lord Owen en Thorvald Stoltenberg. Of het overleg zoals gepland dinsdag zal plaatshebben, lijkt echter zondag opnieuw onzeker te zijn geworden, omdat het bestand dat de partijen zaterdag overeengekomen waren, niet wordt nageleefd.

MINDER

Een woordvoerder van UNprofor in de Bosnische hoofdstad Sarajevo, Barry Frewer, meldde zondag aan het eind van de middag dat geen van de twee zijden zich hield aan de overeengekomen afspraken en dat de artilleriebeschietingen van de stad doorgingen. "Het is erg teleurstellend", zei Frewer. Militaire waarnemers, zo voegde hij eraan toe, hadden 213 salvo's geteld die waren afgeschoten door de Serviërs en zestien door de Bosnische moslims. "Het enige positieve dat we er van kunnen zeggen is dat het minder is dan gisteren," zei hij.

De Bosnische president Alija Izetbegovic heeft de VN zondag verweten dat zij vrijwel niets hebben gedaan om het plan voor de 'veilige gebieden' voor de moslims in Bosnië uit te voeren. Hij riep de Veiligheidsraad (V-raad) op hardere acties te ondernemen. Izetbegovic, zelf een moslim, heeft de raad en VN-secretaris-generaal Boutros Boutros -Ghali in een brief op de hoogte gesteld van zijn kritiek, zo meldde de radiozender van de Bosnische regering. De acties van de VN om de zes veilige gebieden voor moslims in te stellen zijn 'langzaam, onsamenhangend en weifelachtig', aldus Izetbegovic. In zijn brief schrijft hij dat er de afgelopen tien weken alleen al in Sarajevo, een van de veilige gebieden, 398 burgers zijn omgekomen en 2.600 zijn gewondgeraakt.

Internationaal bemiddelaar Thorvald Stoltenberg (VN) is pessimistisch over het vredesoverleg over Bosnië dat dinsdag in Geneve moet beginnen. Maar de vredesgesprekken tussen de drie strijdende partijen (moslims, Kroaten en Serviërs) moeten doorgaan, want een alternatief is er volgens de noor niet. "Het is duidelijk dat de sfeer niet goed is voor vredesonderhandelingen. Maar het alternatief is een lange en nog intensievere oorlog met alle gevolgen van dien", aldus Stoltenberg zaterdag tegenover de BBC-radio.

Op de vlucht voor het water in India



■ *NEW DELHI - Mensen zoeken een beter heenkomen via een smalle dijk in het waterlandschap waar normaliter landbouwgrond ligt te wachten op bewerking. De foto werd genomen bij de Sonia Vihar-kolonie ten oosten van de hoofdstad New Delhi. Als gevolg van de wateroverlast zijn al veel mensen omgekomen, ook in India.*

(AFP-satellietfoto)

AVP met eigen t.v.-zender tegen regering

ORANJESTAD - De Arubaanse Volkspartij (AVP) is gisteravond onverwacht begonnen met uitzendingen op een niet in gebruik zijnd Arubaans televisiekanaal. Er worden leuzen uitgezonden tegen de regering en de bevolking wordt opgeroepen morgen deel te nemen aan de manifestatie van de AVP tegen de vorig weekeinde ingevoerde prijsverhogingen.

De zender is in de lucht op kanaal 8 onder de naam Tele Pueblo 8. Er wordt uitgezonden vanuit Coro (Venezuela) en gezien de vele reacties die bij de Amigoe binnenkomen heeft het kanaal een grote kijkdichtheid, geconcentreerd in het gebied Oranjestad, Ponton en richting Tanki Leendert.

Het logo is de kaart van Aruba met daarop de naam van het station. Er werd een directe reportage uitgezonden van een vergadering van de AVP. Daarin werd regelmatig een beroep gedaan op de bevolking om morgen eensgezind de straat op te gaan en te tonen "dat we niet bang zijn voor de regering Oduber".

Overigens zijn er deze week twee demonstraties. Naast die van de AVP op dinsdag, is er donderdag een van de gezamenlijke vakbonden. Die willen niet meedoen aan die van de AVP omdat zij zich niet in de politiek willen mengen. Zij laten hun leden de keus of zij dinsdag wel of niet willen demonstreren.

VS manen tot terughoudendheid, Libanon gaat naar VN:

Israel valt over heel Libanon 'verzet' aan

SIDON/JERUZALEM - De Israëlische luchtmacht heeft in de nacht van zondag op maandag opnieuw aanvallen uitgevoerd op dorpen in het zuiden van Libanon. Zij bestookte onder meer Deir Zahrani en Hoemin Fawqa, Shi'itische dorpen ten zuiden van Sidon die al tien jaar niet meer het doelwit van luchtaanvallen zijn geweest. Libanon heeft inmiddels een klacht ingediend bij de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN). Bij een tegenaanval op Kiryat Shmona in het noorden van Israël ontkwamen de Israëlische president Ezer Weizman en zijn vrouw ternauwernood aan een Katjoesja-raket. Zij bezochten het gebied om de bevolking hun medeleven te betuigen, toen enkele meters van hen een raket neerkwam. Het Israëlische leger verklaarde "maandagochtend zijn operatie zonder precedent sinds 1985, die twintig uur geleden begon, te hebben voortgezet in noorden, oosten en zuiden van Libanon". De pro-Iraanse Hezbollah deed nieuwe aanvallen op het pro-Israëlische Zuidlibanese leger (SLA) in de door Israël ingestelde veiligheidszone.

De bombardementen op Syrische, Libanese en Palestijnse doelen hebben sinds zondagochtend veertien mensen het leven gekost, onder wie vier Syrische soldaten, twee vrouwen en meisjes van drie en zeven jaar. Er vielen 51 gewonden, voor het merendeel Libanese burgers, aldus het leger. Israël breidde in de nacht van zondag op maandag zijn acties uit en beschoot vanuit motorboten het Palestijnse vluchtelingenkamp Al-Bidawi, ten noorden van Tripoli. Daarbij vielen twee doden en drie gewonden, zo meldde de Libanese politie. De Israëlische marine vuurde voorts zes raketten af op een blokkade van het Libanese leger in Sidon zonder deze overigens te raken.

WRAAK

Tegen vier uur plaatselijke tijd bombardeerden Israëlische helikopters drie dorpen in de buurt van Tyrus, waar de Hezbollah stellingen heeft. De veiligheidsdiensten meldden niet hoeveel slachtoffers daarbij vielen. Kort tevoren vuurden gevechtshelikopters raketten af op een school van de Hezbollah in het dorp Abra, ten oosten van de havenstad Sidon, een gebied waar tot dusver nog niet was gevochten. Tezelfdertijd waren Israëlische troepen en strijders van de Hezbollah verwikkeld in een artillerieduel in het westelijke deel van de bezettingszone. In een half uur tijd vuurde de Hezbollah 25 Katjoesja-raketten af op de Israëliers. Verder oostwaarts werd in Marjayoen het Israëlische hoofdkwartier in Libanon door een tiental Katjoesja's getroffen.

De strijd in het zuiden van Libanon en het noorden van Israël brak uit nadat de Israëlische luchtmacht eerder op de dag een serie aanvallen had uitgevoerd om de dood te wreken van zes Israëlische militairen die deze maand omkwamen bij diverse acties van het Libanese verzet.

VS-BEZOEK

De Verenigde Staten deden als reactie op de eerste Israëlische aanvallen een beroep op alle partijen in het Midden-Oosten om hun kalmte te bewaren en te vertrouwen op vredesonderhandelingen als middel om hun geschillen op te lossen. De Israëlische aanvallen komen een kleine week voordat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, in Caïro aan een nieuwe rondreis door het Midden-Oosten begint.

De Arabische liga riep de Verenigde Naties (VN) op om onmiddellijk een einde te maken aan de "herhaalde Israëlische agressie" tegen Libanon. De Palestijnse organisaties in Libanon kondigden een algehele mobilisatie van hun eenheden aan en zeiden zij aan zij met het Libanese leger een Israëlische invasie af te willen slaan.

Israel stuurde zondagavond versterkingen naar het noorden en terwijl de strijd tot in de avond voortduurde, zei de Israëlische premier Yitzhak Rabin dat de operaties niet beeindigd zullen worden voordat de noordelijke grens weer "volledig rustig" is. De Israëlische stafchef Ehud Barak zei in Tel Aviv dat Israël als gevolg van de tegenaanvallen vanuit Libanon zijn "acties heeft voortgezet en uitgebreid".

Het Israëlische kernkabinet besloot vrijdag in het geheim tot het uitvoeren van de vergeldingsacties, nadat donderdag de zesde Israëlische militair van deze maand was omgekomen bij een actie van het Libanese verzet. Zondag overleed overigens nog een zevende Israëli aan verwondingen die hij op 6 juli in Libanon had opgelopen.

Naar aanleiding van de gevechten op zijn grondgebied heeft Libanon een klacht ingediend bij de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN. Dat is besloten na een spoedoverleg van president Elias Hraoui, premier Rafic Hariri en parlementsvoorzitter Nabih Berri. De secretaris-generaal van de Hezbollah, sjeik Hassan Nasrallah, heeft laten weten dat zijn organisatie haar aanvallen op de Israëliers in zuid-Libanon en de westelijke Bekaa zal voortzetten.

Aidid door Italianen getipt

WASHINGTON - De Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid heeft in juni bij een aanval van VN-troepen op zijn hoofdkwartier kunnen ontkomen, omdat hij door Italiaanse leden van de VN-vredesmacht werd gewaarschuwd.

Deze beschuldiging komt van kringen uit Amerikaanse geheime diensten, zo bericht het tijdschrift 'US News and World Report' in zijn uitgave van 2 augustus. Bij de aanval door Amerikaanse gevechtsvliegtuigen kwamen meer dan zestig Somaliers om het leven. De aanval leidde tot een conflict tussen Italië en Verenigde Naties (VN) en de eis van de VN aan Italië generaal Bruno Loi terug te trekken. Loi had de aanval in scherpe bewoordingen bekritiseerd. Italie gaf echter geen gehoor aan het verzoek Loi naar huis te sturen.

Parlement gemaand haast te maken:

Aristide stuurt naam premier in

MIAMI - De verbannen Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide heeft zaterdag in een brief aan het parlement van Haïti de naam bekendgemaakt van de nieuwe premier. Dat hebben medewerkers van de in 1991 verdreven president in Miami bekendgemaakt. "De president heeft het parlement een brief gestuurd met zijn keuze", aldus de woordvoerster van Aristide die in 1990 het eerste democratisch gekozen staatshoofd werd.

De woordvoerster voegde eraan toe dat volgens het protocol de naam nog niet bekend mag worden gemaakt van de premier, maar dat het parlement dat dient te doen.

Tijdens een persconferentie vrijdag in Miami gaf Aristide zelf aanwijzingen dat zijn keuze waarschijnlijk is gevallen op de gematigde uitgever Robert Malval, die tot de Haïtiaanse economische elite behoort.

Voordat Aristide de brief verstuurde, had hij een gesprek met de voorzitter van het huis van afgevaardigden. De senaat zou vrijdag een nieuwe voorzitter kiezen, maar onderlinge geschillen tussen de senatoren verhinderden dat. Aristide drong bij het parlement aan op snelle ratificatie van zijn keuze.

Begin juli bereikte de president met legerleider Raoul Cedras, die in 1991 de coup tegen hem leidde, een akkoord dat onder meer voorziet in de terugkeer van Aristide. Volgens deze overeenkomst zullen de internationale sancties tegen Haïti worden opgeheven, zodra de nieuwe premier is geïnstalleerd.

Amerikanen in Somalie gewond

ROME - Bij een schietpartij in het zuiden van de Somalische hoofdstad Mogadishu zijn zaterdag twee Somaliers gedood en twee Amerikanen gewondgeraakt. Dat heeft het Italiaanse persbureau ANSA gemeld. Het incident gebeurde toen scherpschutters het vuur openden op een Amerikaans militair konvooi.

Presidentskandidaat van Causa Radical



■ *CARACAS - Andrés Velasquez is de presidentskandidaat van de Venezolaanse partij Causa Radical. Op Plaza Caracas sprak hij zijn achterban toe nadat hij zich officieel had laten inschrijven als presidentskandidaat voor de verkiezingen op 5 december. Twee Venezolaanse dagbladen berichten zaterdag dat het ministerie van Defensie zijn troepen in staat van paraatheid bracht. Er werd veel gespeculeerd over de mogelijkheid op een nieuwe coupoging. Van regeringszijde werd later door Ramon Velasquez ontkend dat er enige kans bestaat op een dergelijke ingreep.*

(AFP-satellietfoto)

Vliegtuig verongelukt

SEOUL - Een Zuidkoreaans passagiersvliegtuig met 106 inzittenden is in het zuidwesten van het land neergestort, aldus de staatsradio. Volgens een woordvoerder van de vliegtuigmaatschappij Asiana hebben 33 mensen de ramp overleefd.

Eerder had een televisiezender gemeld dat het toestel, een Boeing 737-500, buiten de westkust van Zuid-Korea in de Gele Zee was gestort. De Boeing zou rond drie uur 's middags de stad Mokpo in het zuidwesten landen, maar moest uitwijken wegens slecht weer.

Omvang watersnood in Azie neemt toe:

Nepal vreest voor drieduizend doden

KATHMANDU - In Nepal, Bangladesh en het Noordindiase Punjab is een catastrofale situatie ontstaan als gevolg van de overstromingen. Half Bangladesh staat onder water. De overheid in Kathmandu vreest dat meer dan drieduizend Nepalezen zijn omgekomen door de ramp.

Als gevolg van dagenlange moessonregens staan honderden dorpen in het zuid-Nepalese district Garlahi onder water. In dit gebied zouden al duizend mensen zijn verdronken. De bevoorrading van de hoofdstad Kathmandu is bemoeilijkt doordat de vijf belangrijkste bruggen zijn ingestort en de spoorlijn naar India is afgesneden. Officieel zijn er in Nepal 1.673 doden en vermisten, maar volgens regeringsfunctionarissen zijn er nog honderden mensen verdwenen. Zij verwachten dat het dodental boven de drieduizend zal uitkomen. Gevreesd wordt dat op grote schaal cholera zal uitbreken.

In Bangladesh zijn de rivieren die uit het oosten en het westen stromen zondag drastisch gezwollen. In heel het land houden de moessonregens aan. Het leger is massaal ingezet voor reddingswerkzaamheden.

Volgens uiteenlopende schattingen hebben zes tot miljoen mensen hun huizen en bezit verloren. Zeker dertig van de 64 districten, en daarmee honderdduizenden hectares vers geplante rijst, staan onder water.

INDIA

Het dodental in India is opgelopen tot 719 sinds de waterramp op 10 juli begon, zo meldden de Indiase autoriteiten zondag. Alleen al in de graanschuur van het land, de provincies Punjab en Haryana, kwamen ruim vierhonderd mensen om. Meer dan eenderde van de oogst is verloren gegaan, in Punjab is zevenduizend kilometer van het wegennet verwoest.

Ook het noorden van Pakistan heeft te lijden onder het natuurgeweld.

Twee van zes Antilliaanse priesters jubileren:

Pastores van Steenrijk en Montagne gehuldigd

WILLEMSTAD - Van de zes Antilliaanse priesters die het bisdom kent dat de Nederlandse Antillen en Aruba omvat, vierden er dit weekeinde twee een jubileum: de pater Dominicaan dr Rudi Josepa was in het zilver getooid en de bisdom-geestelijke mgr Julio Henriquez was aan zijn diamanten feest toe. Beiden mochten zich verheugen over een belangstelling welke groter was dan het kerkgebouw van hun parochie kon omvatten.

De Eucharistieviering waarin samen met jubilaris Josepa talrijke priesters en ordegenoten voorgingen met als hoofdcelebrant mgr Wim Ellis werd gekenmerkt door een charismatisch karakter wat de zang betrof. De deelname van de gelovigen was maximaal en enthousiast. De preek van pater Josepa sloot daarop aan en was in feite een publiek getuigenis als deelnemer aan deze beweging binnen de katholieke kerk. In dit verband merkte hij op dat hij onder invloed van deze 'bekering' tot de Geest' had ervaren dat wereldse wijsheid - hij is doctor in de theologie - in feite niet veel betekende. Eigenlijk een soort froebelen. Hij vertelde daarbij ook van zijn ervaringen bij de confrontatie met de duivel welke soms van mensen bezit neemt.

WANNEER?

Heel anders was het in de Dominicus-kerk. Daar nam het parochiele koor de zang voor zijn rekening. Ook het altaar was daar overvol: met priesters en met misdienaars. Het was er als het ware een reunie van de misdienaars over de laatste tien tot twintig jaren. Uiteraard bracht mgr Ellis die ook hier aanwezig was het gebrek aan priesters ter sprake. Maar al die volwassen mannen aan het altaar ziende denk je dan vanzelf: Wanneer zal de katholieke kerk 'wijze mannen' toelaten tot het priesterambt die gehuwd zijn?

Mgr Ellis hield er dus de preek en ging daarbij nader in op de plaats van de priester, die hij een 'andere Christus' noemde. Het priesterschap was met zoveel zorg omgeven in de katholieke kerk, zo moest blijken, dat het zo ook begrijpelijk is dat de vrouw er niet tot dit ambt wordt toegelaten. Aldus de bisschop. Hij stelde de ijver van mgr Henriquez als priester ten voorbeeld. Ondanks zijn 84 jaren gaat hij dagelijk de scholen af. Iedereen in Montagne kent hem dan ook: van het kleinste grut tot de oudste bejaarde. Van rusten wil hij nog niet horen.

EIGEN MANIER

Mgr Henriquez heeft met zijn mede-jubilaris gemeen dat hij meer dan een generatie pastoor is in dezelfde parochie. Mgr Henriquez in Montagne, pater Josepa in Steenrijk. Het ziet er naar uit dat mgr Henriquez nog wel een tijdje in Montagne blijft, maar van pater Josepa is bekend dat hij zijn parochie verlaat om elders een andere post over te nemen. Hij had zelf Banda Abao voorgesteld, waar hij geboren is, maar die vlieger bleek niet op te gaan, zo klonk door in zijn preek.

Beide jubilarissen hadden ook met elkaar gemeen dat zij hun preek-toespraak doorspekten met een anecdote. In zijn preek deed mgr Ellis dit ook. Het werkt bij zo'n plechtigheid relativerend. Zij kregen ook allebei een gelukwens van de paus en in beide gevallen was er na de mis, welke in beide gevallen exact twee uur duurde, een receptie. Met nog meer toespraken en huldebetoon. Voor beide feestelingen was er ook veel officiële belangstelling naast het gewone kerkvolk. Voor hen beiden werd het een onvergetelijke dag met vele herinneringen aan vroeger maar meteen ook met de blik gericht op de toekomst van hun kerk op een Curaçao dat in een roerige periode is terecht gekomen. Zij zijn allebei pastor geweest in een periode van een geweldige kerkelijke overgang. Mgr Henriquez en pater Josepa beiden op hun eigen manier.



MGR JULIO HENRIQUEZ
...zestig jaar dienst...

Feest stelt recht van kind centraal

WILLEMSTAD — De rechten van het kind staan centraal op het feest van Toma dat de Grupo di Toma op dinsdag 27 juli in de openbare bibliotheek organiseert. Het feest is een voorbereiding op de verklaring van de rechten van het kind op 20 november aanstaande.

Tussen 15 en 17 uur zijn alle kinderen welkom in het auditorium van de bibliotheek. Er is een tentoonstelling van boeken over de rechten van het kind, een optreden van de *grupo di Toma*, samen met de vertelster Velma Solomons, van de dansgroep *The Sweet People* en van de clown Spoiler (Norman Hasselmeyer).

Voorts vindt de voorverkiezing plaats van Miss Toma Curaçao 1993. Uiteindelijk nemen vijf kinderen deel aan de verkiezing op 20 november. Deelnemers aan deze voorverkiezing dienen tien rechten van het kind te kennen en over een daarvan uitleg te geven. Inschrijving kan nog tot en met 26 juli (telefoon 612472 of de jeugdbibliotheek, 617055).

Ook volwassenen zijn welkom op het feest van Toma. Er wordt geen onderscheid gemaakt naar leeftijd. Het thema is dan ook: Kinderen zijn gelijk aan mensen.

Rojer van 'wespennest' burgerlijke stand:

"Het is wel een flinke steek"

WILLEMSTAD — "Ik ben ervoor gewaarschuwd dat ik me bij de burgerlijke stand in een wespennest zou steken", zegt het hoofd Bureau Bevolking, Ak Rojer, op rustige toon. Hij dacht toen dat hij toch wel tegen een wespesteekje zou moeten kunnen. "Maar het is wel een flinke steek gebleken".

Eind mei berichtte de *Amigoe* al over de problemen tussen Rojer en zijn personeel. Rojer deed niet anders dan bestaande overheidsregels strikt hanteren en dat werd en wordt hem niet in dank afgenomen. Op 7 juli kwam het tot een staking van een deel van het personeel.

De enige concessie die Rojer deed is 'met een schone lei beginnen'. Dat betekent dat de regels nog steeds gehanteerd worden, maar dat de tot nog toe aan het personeel uitgedeelde waarschuwingen niet meer gelden. De werknemers krijgen opnieuw de kans om te bewijzen dat ze willen werken. Wie zich niet aan de regels houdt, krijgt een waarschuwing. Na een mondelinge en twee schriftelijke waarschuwingen kan salarisinhouding en uiteindelijk ontslag volgen.

Rojer is nu ruim een jaar hoofd van het Bureau Bevolking. Ondanks de problemen legt hij het hoofd niet in de schoot. "Ik bedenk maar dat de situatie voorheen nog erger was. We hebben tegenwoordig minder rijen, de paspoorten hebben we dit jaar zonder overwerk kunnen afhandelen en er zijn geen bijzondere klachten geweest". Terwijl hij dit zegt, kijkt hij even naar de lange rij die er staat. "Het lijkt vandaag wel oude stijl", zegt hij, "Maar ja er is ook maar een persoon aan het loket".

De 'oude stijl' is volgens Rojer te wijten aan de vakantieperiode en de vele zieken. Het grote aantal zieken kan hij makkelijk verklaren: "Omdat het vakantie is. Sommige werknemers melden zich ziek om er op die manier een paar extra vakantiedagen bij te krijgen. Vandaag hadden er bij voorbeeld mensen van vakantie terug moeten komen, maar ze hebben zich ziek gemeld".

Ziekte is een van de grote problemen op de burgerlijke stand. "Het personeel is regelmatig ziek. Sommigen om de andere week twee dagen. Van de 54 werknemers zijn er soms meer dan tien afwezig wegens ziekte. Verder komt een deel van het personeel structureel te laat. Pas rond een uur of tien weet ik wie er die dag wel en niet werkt. Het gebeurt ook dat degene die wel op tijd is, geen zin heeft om alleen te werken en zich vervolgens ook ziek meldt".

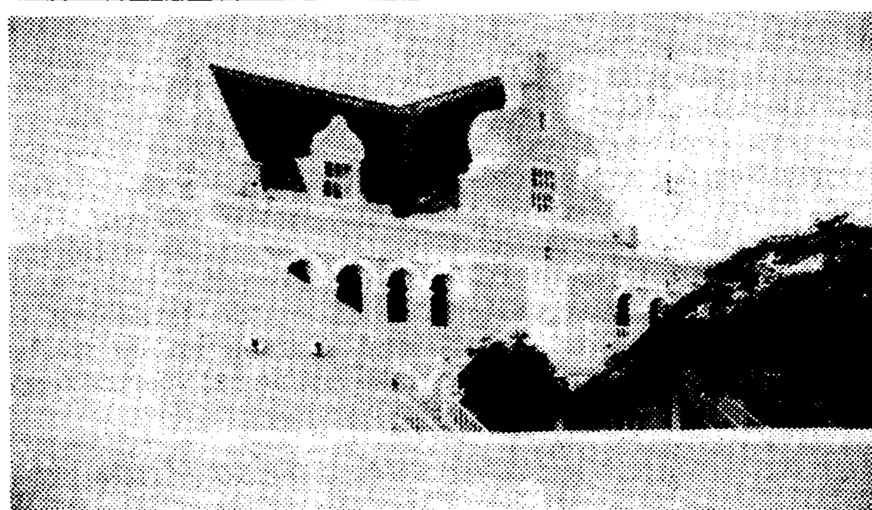
Rojer erkent echter dat ook de overheid schuld heeft aan de ontstane situatie. In de eerste plaats omdat het gedrag van het personeel jarenlang door de vingers is gezien. "Men mocht alles en de overheid liet het oogluikend toe".

Daarnaast zijn ook de werkomstandigheden niet bepaald ideaal te noemen. Er is achterstand in het onderhoud van het gebouw, de parkeerplaatsen zijn nooit goed geregeld, het meubilair is verouderd, de dakgoten lekken, er is soms slechte verlichting en ga zo maar door. "Ik geeft toe dat sommige werknemers op een ongezonde plek moeten werken. Maar dat komt niet door mij. Die situatie bestond al toen ik vorig jaar aantrad".

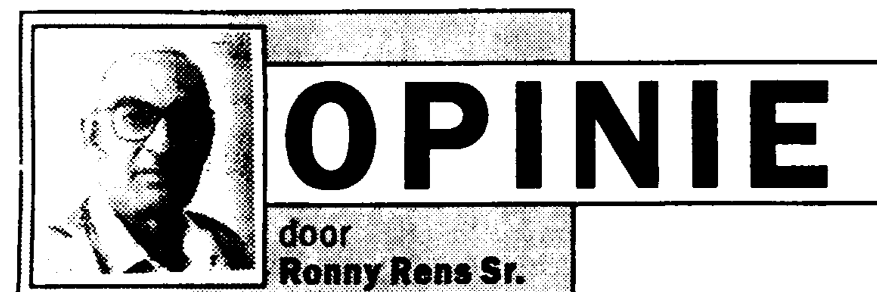
Bovendien rechtvaardigen de slechte werkomstandigheden niet het te laat komen en het tijdens werktijd in en uit lopen van het personeel. Temeer daar er ook klachten komen van mensen die wel in een goede werkruimte zitten, aldus Rojer.

Naar aanleiding van de klachten van het personeel over Rojers strenge regime bezoekt gezaghebber Elmer Wilsoe op maandag 2 augustus de burgerlijke stand. Hij zal dan gesprekken voeren met de werknemers en hun wensen aanhoren. "De werknemers klagen dat Wilsoe al een hele tijd niet op bezoek is geweest, terwijl gedeputeerden wel regelmatig bij hun diensten langsgaan".

Intussen gaat Rojer onvermoeibaar door. "Ik tref geen maatregelen", zegt hij, "ik hanteer ze".



Het gebouw van de burgerlijke stand aan het Waaigat.



OPINIE

door Ronny Rens Sr.

I'm a terrific kid, staat er op het ronde metalen plaatje dat hij zichzelf op de linkerborst heeft opgespeld. Dat zou een mens, die met hem spreekt, niet vermoeden. Ryan Frans is namelijk een verlegen, zelfs bedeesde jongen van zeven jaar. Hij vindt het niet eens zo bewonderenswaardig wat hij heeft gedaan, want zijn zachtmoedige karakter dwingt hem ertoe ook bescheiden te zijn. Zijn verhaal krijg ik met moeite eruit, omdat hij — zo jong als hij is — ook nog vindt dat hij niets anders dan zijn burgerplicht heeft volbracht.

Het was de vorige week toen Ryan met een groep andere kinderen aan het strand toefde. Terwijl hij in het zand speelde, zag hij plotseling een andere jongen in nood. Die zwaaide wild met de armen. Ryan wist wie dat was, hij had hem kort tevoren al op dezelfde plaats gezien. Ryan wist dubbelgoed wie dat was, de twee hadden namelijk eerder op de dag ruzie gemaakt. De kleine Frans bedacht zich geen moment, rende het water in, plukte de zesjarige drenkeling vrijwel van de zeebodem en sleurde hem naar de kant. Aan land nemen volwassenen de rol van Ryan over waardoor een jong leven werd gered.

Danki ku bo a skapami, zei de zesjarige later zacht tegen Ryan, woorden die deze nooit zal vergeten. Waarom hij zijn eigen leven waagde om de ander te redden? "Ik wil niet dat mensen dood gaan", zegt hij en voegt eraan toe dat hij het weer zou doen in een soortgelijke situatie.

Een zevenjarige, die zulk een heldenmoed en naastenliefde toont, moet uit een goed nest komen. Zijn ouders Yvette, werkzaam in de Capriles kliniek, en Edsel die zijn dagelijkse brood verdient als technische man bij de politiegarage, hebben hun kinderen ook veel goeds bijgebracht. Die kinderen zijn ook fijne produkten geworden van hetgeen hen aan liefde, toewijding en opoffering is geschonken. "Er is bij ons geen plaats voor haat. Wij geven onze kinderen veel liefde en dat brengen zij weer over in hun relaties met hun vriendjes", zegt moeder Yvette.

De Kiwanisclub bracht hem een oorkonde, waarop hij als voorbeeld wordt gesteld met het opschrift: *For your brave and exemplary action and good swimming achievement.* Benny Demei vindt dat de eilandsraad Ryan moet huldigen. Het regent telefoontjes in de woning aan de Andres Belloweg 61. Ryan is niet onder de indruk van al die huldeblijken. Hij is gewoon het jongetje van de buurt gebleven dat wekelijks zijn *vruminga*-baseball speelt. Maar hij heeft ons allemaal, volwassenen incluis, een les geleerd. Nog wel in een periode dat gedeputeerde Lelia Peternella overigens terecht opmerkt dat ons volk geen rol-modellen heeft.

Ryan is daar een van. Zijn ouders zijn daar een ander voorbeeld van. Het is een eenvoudig gezin, solide aan elkaar gehecht, ouderwets bezig. Tussen alle berichten door over losgeslagen jeugd en onverantwoordelijke ouders, grijpt dit alles me zeer aan. Als ik van de Andres Belloweg wegrijd, heb ik hoop. Ik weet namelijk zeker dat er meerdere Ryans op Curaçao zijn en meerdere Yvettes en Edsels. Op hun is onze hoop gevestigd dat ze dit eiland weer op het pad kunnen brengen waar het vroeger op verkeerde: daar waar liefde heerst tussen mensen, opoffering bestaat, wij bewogen zijn met het lot van de ander. Na mijn ontmoeting met de Fransen voel ik me blij en opgelucht. Het is toch allemaal niet zo zwart als we denken.

Van Jazz-stichting en toeristenbureau

Grote campagne van Zesde Curaçao Jazz Festival

WILLEMSTAD — De zesde aflevering van het Curaçao Jazz Festival wordt op een aparte manier gepropageerd in voornamelijk New York. De Curaçao Tourist Board in New York en de Curaçao Jazz Foundation starten namelijk vandaag een agressief promotie-campagne voor het festival, dat op 12 en 13 november plaats vindt in het Coney-Islandcomplex te Otrobanda. Om de campagne meer 'cachet' bij te zetten, werd saxofonist Jay Beckenstein, bereid gevonden om het lanceren van de promotionele activiteiten op te luisteren.

De Curaçao Jazz Foundation heeft de laatste vijf jaar met succes het jazz festival gehouden. Vorig jaar werd Otrobanda omgetoverd in de jazzy town van Curaçao, toen onder anderen de talentvolle Uti Gregorio en Company, de muzikaal onvergelijkbare Chucho Valdes en Irakere en de Braziliaanse kleurrijke jazz-artiest Tania Maria optraden. Bij die gelegenheid kon La Sonora Ponceña niet optreden vanwege de aanhoudende regen.

Voor dit jaar hebben de New Yorkse Curaçao Tourist Board en Curaçao Jazz Foundation de krachten gebundeld. In het jazz-mekka van New York, te weten The Village Gate, gaat vandaag de Amerikaanse promotiecampagne van start voor het zesde jazz festival van Curaçao.

Bij die start van de promotionele activiteiten in The Village Gate treedt Jay Beckenstein op. Hij is leider en saxofonist van de wereldbekende jazz-latin-rock formatie Spyro Gyra. Er wordt verder een speciale persreceptie gehouden in The Village Gate aan de 160 Bleecker Street. Rond de zestig Jazz-scribenten worden op die persbijeenkomst verwacht.

De organisatoren hebben een aantrekkelijk programma proberen samen te stellen, waar op de tweede festival-avond twee grote bands tegenover zullen staan. Spyro Gyra van Jay Beckenstein en George Benson en band treden namelijk op de tweede festival-avond op.

Isla Berde: vierde schietpartij in tien dagen

WILLEMSTAD — Zondag is er opnieuw gemeld dat er geschoten is bij Coney Island. Het is de vierde keer in tien dagen. In het weekeinde van vrijdag 16 tot en met zondag 18 juli was er elke dag geschoten. Jongelui zouden hiervoor verantwoordelijk zijn. Er kon echter niemand aangehouden worden door de politie. Op het Isla Berde-terrein van de ondernemer Mockey Job is reeds enige tijd een aantal Venezolaanse kermis-attracties te vinden.

George niet naa Curinta, wel naa CTDB bestuur

WILLEMSTAD Herman George, direct van Fundashon Polular, spreekt berichten categori tegen als zou hij direct worden van Curinta.

Dit meldde een plaatse avondblad in haar za dageditie. George z nooit benaderd te zijn d iemand van Curinta of overheid, maar wil kwijt dat hij voorstan is van een 'sterke di teur' voor het bedrijf de luchthavenaangele heden behartigt.

Momenteel wordt directie van dat bed gevoerd door een soort in rimmanagement dat u personeelsleden bestaat

George zegt wel te ove wegen zitting te nemen het bestuur van het to ristenbureau CTDB. " kunt wel vanaf de zijlij lopen brullen hoe het z moeten, maar het lijkt zinniger om daadwerk lijk mee te denken ov het toerismebeleid."

WILLEMSTAD — De jarige S.M. is aangehou omdat zij vorige week man in de arm h geschoten. De politie haar vrijdag in de buurt een advocatenkantoor het Hendrikplein. De v had het geladen vuurwa bij zich.

Evertsz: "Overheid laat lonen stijgen, terwijl produktie daalt"

"CDM dreigt boot te missen door gebrek concurrentiebesef overheid"

WILLEMSTAD — Als Curaçao, en in het bijzonder de Dokmaatschappij, geen stappen onderneemt om haar concurrentiepositie te verbeteren, dan zal de concurrentie de CDM steeds een stap voor zijn. Curaçao prijst zich uit de markt door te hoge loonkosten, die bepaald weinig aantrekkelijke tarieven - voor scheepsreparatie - opleveren. Als er geen ontslagen vallen, dan staat de CDM een verlies van 18 miljoen gulden te wachten.

Dit schrijft Mario Evertsz, die de laatste tien jaar de scepter zwaait over de Curaçaose Dok Maatschappij. Evertsz heeft vorige week zijn positie als general manager ter beschikking gesteld aan de aandeelhouders, omdat realisering van zijn reddingsplan grote opofferingen vergt. Er zouden minimaal 150 en maximaal 380 man op straat komen te staan.

Evertsz is tevens baas van Kodela nadat hij in 1990 de leiding kreeg over de Effective Management Group (EMG). Deze aanstelling zette indertijd - vanwege vermoede hoge kosten van de EMG - kwaad bloed bij de vakbond Cadmu (metallurgie) maar vond instemming bij de overheid en de Vereniging Bedrijfsleven.

Het is juist de overheid die volgens Evertsz aangesproken moet worden als het gaat om 'achter de marktontwikkelingen' aansukkelen. Terwijl in de Caribische regio druk werd geprivatiseerd in de scheepsreparatiesector, subsidieerde het bestuurscollege een leger aan werknemers in vaste dienst, aldus de CDM-directeur.

In een Memorandum naar aanleiding van de crisis van de Dokmaatschappij gaat hij nader in op tien jaar bewindvoering. Daarin geeft hij de eilandelijke overheid een fikse veeg uit de pan. "De overheid staat toe dat de personeelskosten blijven stijgen, terwijl de produktie daalt."

LOONKOSTEN

Het eerste reddingsplan van de CDM werd in 1983 gepresenteerd en stelde met klem voor de vaste (loon)kosten tot een minimum te beperken teneinde lage en dus concurrerende reparatietarieven te kunnen berekenen. Het jaar daarop stelde de EMG wederom voor het bedrijf voor wat betreft de loonkosten te saneren, echter de grootste aandeelhouder, zijnde het Eilandgebied Curaçao, ging niet akkoord. De Raad van Commissarissen schaarde zich achter de overheid waarmee de directie van de CDM met haar onheilstijding alleen kwam te staan.

De financiële ondersteuning van de overheid werd sinds 1986 zeer beperkt vanwege de sterk verminderde inkomsten uit de off-shore industrie. Uiteindelijk werd besloten de subsidie te stoppen en een marktgerichte benadering op te starten. Het zogeheten Plan IV voorzag in deze wijziging van management door het instellen van een flexibel potentieel van dokwerkers, die naargelang de vraag naar werk konden worden ingezet. "Dit Plan verklaart het succes van de jaren 1988 tot en met 1992", aldus Evertsz.

De scheepsreparatiemarkt liet begin jaren negentig een lichte opleving zien, maar voorzichtigheid was volgens Evertsz geboden. "Het was geen structurele verbetering, waaruit ik afleidde dat er geen reden bestond om het aantal werknemers in vaste dient uit te breiden, danwel lonen te verhogen."

Tegelijkertijd moest de Dokmaatschappij zich voorbereiden op meer werk. Dat brengt de directeur van de EM-Group - vagelijk - in verband met de oprichting van Curaçao Industrial Services NV, Carnefco Marine NV en Drydock Marine Construction & Engeneering NV (DMGE).

NEDERLAND

Evertsz betreurt vervolgens het vertrek van nogal wat goed ingewerkte dokwerkers naar Nederland. Zij vertrokken omdat Nederlandse bedrijven een zekerder perspectief op de toekomst konden bieden.

In 1990 introduceerde de EM-Group het principe van winstdeelneming voor de werknemers. "Een mentale verandering die loon naar werken en winst voorstaat", aldus Evertsz. De vakbonden hadden in het jaar daarvoor, een jaar waarin een topwinst werd geboekt, gepleit voor structurele verhoging van arbeidsvoorwaarden.

Het Bestuurscollege sloeg de waarschuwing van de directie om de lonen niet te verhogen in de wind. "Terwijl wij geleerd hadden van de gemaakte fouten in het verleden bleef het Bestuurscollege vasthouden aan voorbijgestreefde principes, waardoor de produktie daalde bij hogere lonen."

Dat geldt niet alleen voor wat betreft het CDM, maar ook voor het Isla-beleid van de overheid, aldus Evertsz.

De joint venture met een Cubaanse scheepswerf begin 1992 was een noodzakelijke stap om een van de grootste concurrenten uit de regio te elimineren vanuit het idee 'als je ze niet kan verslaan, ga dan met ze samenwerken', aldus Evertsz. Curaçao loopt hopeloos achter met haar privatiseringsbeleid, constateert hij. Concurrenten in de metallurgische industrie als Mexico en Venezuela waren reeds overgestapt op privatisering met alle gevolgen voor de tarieven vandien, vervolgt hij.

Hoewel begin vorig jaar sprake was van een opleving in de scheepsreparatiemarkt, is sedert enige maanden sprake van de zwaarste recessie sinds de tachtiger jaren. "Sedert juli 1992 hebben we steeds geroepen dat de markt in een crisis verkeert." De vakbonden sloegen de waarschuwing volgens Evertsz in de wind. Arbeidsonrust zorgde daarenboven voor een negatief imago van de werf. Hoge tarieven en een slecht imago zouden de Dokmaatschappij wel eens de das om kunnen doen, aldus de general manager.

■*Directeur Mario R. Evertsz van de Effective Management Group, die het bewind voert over de Dokmaatschappij.*

Italiaan Gardini sluisde geld naar Curaçaose papieren nv FAI

ROME/WILLEMSTAD — De anti-maffia operatie Schone Handen strekt haar vingers uit tot Curaçao. De zelfmoord van de Italiaanse grootondernemer Raul Gardini, betrokken in een van de grootste corruptieschandelen, wordt breed belicht in de internationale media waarbij de naam van Curaçao valt. Gardini zou via een Curaçaose papieren nv, genaamd Financing and Investment (FAI), aanzienlijke sommen geld hebben laten verdwijnen.

Datzelfde deed hij in de Bahamas en Panama. In totaal gaat het volgens persbureau AFP om een bedrag van 320.000 miljoen lires (ongeveer 385 miljoen Antilliaanse guldens).

Met de zelfdoding van Gardini is de hoofdverdachte van een van de grootste corruptieschandalen in Italië weggevallen. Hij beroofde zich eind vorige week met een pistoolschot in het hoofd van het leven. Een arrestatiebevel lag al voor hem klaar. Italiaanse commentatoren zien de zelfmoord als een nieuw bewijs 'dat het politieke systeem het bedrijfsleven in zijn val meesleept'.

Gardini was tot 1991 leider van het Ferruzi-concern, het op één na grootste particuliere bedrijf van Italië, dat vorige maand onder zijn schulden is bezweken. Recentelijk werden twee leden van de Ferruzzi-familie gearresteerd wegens verdenking van corruptie, valsheid in geschrifte en illegale financiering van politieke partijen.

Amerikaans kustwacht commandant

Kat en muis spel met drugssmokkelaars

WILLEMSTAD — "Het is net een kat-en-muis-spelletje", zegt de Amerikaanse kustwachtcommandant, de luitenant Andy Bloom, over het eeuwige gevecht tegen de drugsmokkelaars in de Caribische wateren. In een interview met de St. Maartense *Chronicle* vertelt hij dat het Amerikaanse kustwachtschip *Nantucket* onlangs 360 kilo cocaïne wist te onderscheppen.

De Amerikaanse kustwacht tracht door intensieve patrouille op zee te voorkomen dat drugs de Caribische eilanden of de Verenigde Staten binnenkomen. Bloom: "Wij vinden uit waar de smokkelscheepjes zich verborgen houden en zij vinden op hun beurt weer een nieuwe schuilplaats. Een kat op zoek naar de muis".

Twee weken geleden nam Bloom het commando van de *Nantucket* over. De thuisbasis van dit schip is Puerto Rico, maar vorige week was het een paar dagen in Philipsburg aangemeerd. Afgelopen zaterdag voer de *Nantucket* weer uit, als gebruikelijk op jacht naar mogelijke smokkelaars van drugs.

Daarbij is niet alleen cocaïne doelwit, het schip van de kustwacht speurt ook naar marihuana. En met succes, zegt Bloom, die het bewijs daarvoor in de gestegen straatwaarde van dit produkt afleest. "We weten dat een prijsstijging een gevolg is van schaarste aan marihuana en dus van onze inbeslagname van partijen van deze drug".

Schepen die onder een andere dan de Amerikaanse vlag varen kunnen niet door de kustwacht aangehouden worden. Zodra de *Nantucket* een buitenlands schip van drugsmokkel verdenkt, neemt de bemanning contact op met de kustwacht in Washington. Die vraagt het land onder wiens vlag het schip vaart om toestemming om aan boord te gaan.

De kustwacht werkt de laatste jaren steeds meer samen met het Amerikaanse ministerie van Defensie, hetgeen in een gestage toename van de acties resulteert. Bloome benadrukt in het interview dat de Verenigde Staten onverminderd doorgaan met de strijd tegen de drugs. "Te land, ter zee en in de lucht".

BC wil 'behoorlijk' maar sneller werken

Herziening achterhaalde wet op de openbare aanbesteding

WILLEMSTAD — Het BC vraag de eilandsraad goedkeuring voor afschaffing van openbare aanbestedingen voor technische en bouwkundige werken die goedkoper zijn dan 100.000 gulden en voor andere leveringen beneden de 30.000 gulden. Ook zou de publieke aanbesteding afgeschaft moeten kunnen worden voor leveringen waarvoor dat volgens het BC echt niet hoeft.

Dat laatste kan alleen als het BC een officieel besluit maakt waarin een deugdelijke argumentatie wordt aangevoerd voor het passeren van de regels voor openbare aanbesteding.

Opmerkelijk is dat het BC met de eis tot het leveren van een motivering voor de ontheffing een controlemiddel inbouwt "als waarborg voor een behoorlijk bestuur" zoals lettelijk staat te lezen in het concept voor de nieuwe eilandsverordening.

Er zijn een aantal argumenten voor de wetswijziging. Tot nu toe moet er een openbare aanbesteding zijn voor alles boven de 10.000 gulden. Dat was een prijsgrens van 1973. Twintig jaar later is dat een irreëel bedrag want alles is bijna drie keer zo duur geworden, weet het BC.

Verder wil de overheid volgens het BC slagvaardiger optreden en tijdsparen. De bureaucratische rem op de openbare aanbesteding is als hinderlijk ervaren. Een gemiddelde openbare aanbesteding vergt drie maanden. Dat versterkt het red tape-image van de overheid.

De wetswijziging heeft betrekking op de Eilandsverordening Financieel Beheer en schept de mogelijkheid sneller te werken, maar handhaaft het recht van het BC openbare aanbestedingen te houden beneden de 100.000 of 30.000 gulden-grens als het BC vermoedt dat het algemeen of financieel belang het meest gediend is met een openbare aanbesteding.

In de toelichting op de wetswijziging stelt het BC duidelijk dat bepaalde diensten weliswaar geleverd kunnen worden aan het eilandgebied zonder openbare aanbesteding als het BC dat kan beargumenteren, maar daarbij staat voorop dat het hierbij alleen kan gaan om diensten die tegen vaste tarieven worden verricht.

Het wetsvoorstel is op 19 mei ingediend. Dat is twee maanden geleden. Het werd als 'binengekomen stuk' afgehamerd in de eilandsraadsvergadering van vorige week, maar is nog niet behandeld geworden.

Dokwerkers niet welkom op Dok-terrein

Bentoera wil nationaal beraad over crisis CDM

WILLEMSTAD — De crisis die momenteel de Curaçaose Dokmaatschappij in het hart dreigt te treffen, verdient een brede aanpak. DP-leider Raymond Bentoera wil middels een nationaal beraad niet alleen de CDM-problematiek, maar ook die van de Isla-raffinaderij bespreken.

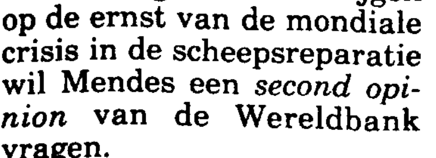
Morgen zullen de fractieleiders bijeen komen om de reddingsplannen van de CDM-directie nader te bekijken. Vanmiddag zal de vakbond Cadmu overleggen met gedeputeerde van Economische Zaken Mendes de Gouveia.

Deze verklaart zeker de bezorgdheid van de vakbond te delen nu er plannen liggen voor aanzienlijke aantallen ontslagen, maar geen thema te willen maken van directieaangelegenheden. "Dat ze niet de poort binnenmogen, is niet mijn pakkie-an."

De directie stuurde dit weekeinde een brief naar alle werknemers waarin diegenen die niets te zoeken hebben op het terrein te verstaan werd gegeven niet welkom zijn. Vakbondsvoorzitter Sluis vat de brief op als een 'ernstige provokatie'.

Naast het seniorenconvent en de ontmoeting met de vakbond zal Mendes de Gouveia als vertegenwoordiger van de grootste aandeelhouder van de CDM - het eilandgebied Curaçao - deze week spreken met 'commerciële banken en de Centrale Bank'. Hij ontkent evenwel dat dit zou zijn om financiering te regelen voor de zieltogende Dokmaatschappij, die dit jaar een verlies van 18 miljoen gulden vreest. "Wij staan niet te springen om te subsidiëren." De overheid kampt zelf met een begrotingstekort van om en nabij de 100 miljoen gulden, motiveert hij.

Om enig zicht te krijgen op de ernst van de mondiale crisis in de scheepsreparatie wil Mendes een *second opinion* van de Wereldbank vragen.



Verbouwing L'Orangerie

WILLEMSTAD — Restaurant L'Orangerie zal in verband met werkzaamheden vanaf dinsdag 27 juli aanstaande gesloten zijn.

Het restaurant, dat gevestigd is op het terrein van het Princess Beach Resort & Casino, zal ingrijpende veranderingen ondergaan. Zo wordt airconditioning aangebracht opdat de L'Orangerie ook tijdens lunchtijd open kan zijn. Speciale ramen moeten een intiemere sfeer garanderen. Tevens zal een terras aangelegd worden, waar een aperitief gebruikt kan worden.

Ook zal een rotonde voor de entree van het Resort worden aangelegd.

President Martin Vlietman lost met deze verbouwing zijn belofte in dat het restaurant nog aangenamer voor de cliëntele gemaakt zou worden als L'Orangerie een succes zou blijken te zijn.

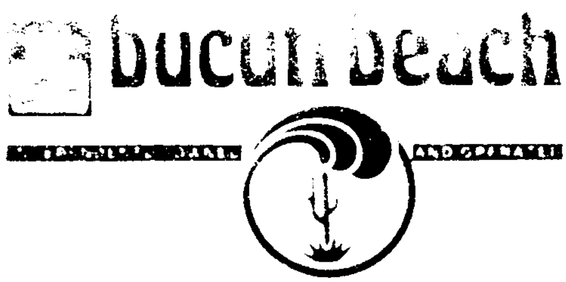
De directie maakt bekend dat het restaurant medio september weer haar deuren zal openen.

Vier gewonden bij botsing op Weg naar Westpunt

WILLEMSTAD — Vier personen zijn gewond geraakt bij een verkeersongeluk op de Weg naar Westpunt. Dit gebeurde terhoogte van de de Weg naar Bullenbaai zondagmiddag omstreeks kwart voor vijf.

De 24-jarige bestuurster van een personenauto die in de richting van de rotonde Zegu reed, regelde haar snelheid niet zodanig dat zij op tijd kon stoppen voor de wagen vóór haar. Zij week uit naar links en kwam op de andere helft van de weg frontaal in botsing met een tegenligger.

De bestuursters van beide auto's en een vrouw van 44 en een jongen van vijf liepen verwondingen op. Allen werden per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. De 24-jarige bestuurster kon na behandeling naar huis. De drie anderen zijn opgenomen met snijwonden en fracturen.



seeks an experienced

EXECUTIVE CHEF/ RESTAURANT MANAGER

For more information, please call
30427/36141

MRS ROBERTS PSYCHIC

Tells you past, present and future, solves all your problems through spiritual... CALL NOW FOR READING

305 - 491 - 5649

HOUSE FOR SALE

Phone 39091

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT



PETER LEEST DIT OOK

Tel : 38826



Aruba's Best loved imported wine **RIUNITE on ice.**

Mercurius Trading Co.

Profiteer van onze grote campagne.

Is Andorra úw paradijs?

Centraal gelegen in Europa
1500 Km van Amsterdam
Zon en sneeuw
Geen criminaliteit
Geen belastingen
Geen invloed nederlandse overheid;
Absoluut bankgeheim

Voor meer informatie

Andorra	- 34 738 33175
Nederland	- 31 4184 2397
Fax	- 31 4184 2553

Sociale Verzekeringsbank

L.G. Smith Blvd. z n — Oranjestad, Aruba

AVISO

Director di Banco di Seguro Social di Aruba ta partisipa na tur ... cu in ... ta ... skol.

pa trece e schoolverklaring pa e aña escolar 1993 / 1994

... e aña escolar nobo ... pa ... den cobramento di pensioen.

Oranjestad, 23 juli 1993
Director di Banco di Seguro Social
Drs. Mario E. Croes.

---

bucuti beach resort ARUBA

"Bucuti Business ..."

Aruba's business ...
Room Rate includes:
- Air-conditioning ...
- Quiet, Spacious ... on the beach
- Computer, fax, photocopy machine access
- Mail Service, Fruit basket
- Free Dutch or English Newspaper, ... coffee, refrigerator, Microwave, CNN

$ 99.00 per room per night
Reservations: Ph.: 36141
Fax.: 25272

"Zie, nu is het de dag des heils"
2 Korintiers 6:2

GROTE OPWEKKINGSCAMPAGNE met zang, drama en getuigenissen

met	KING'S KID van "YOUTH WITH A MISSION" Een jeugdgroep vanuit Nederland
met	Evangelist Eric Alberga
Plaats	Terrein Cura Cabay Zuid achter het voormalig gebouw van Nenas Supermarket
Datum	26 tot en met 29 juli
Aanvang	7.30 p.m.

"Ik ben de opstanding en het leven; wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven.
Johannes 11:25

Stichting Faith Revival Center
Rooi Afo 10
Tel.: 31010

Biba lekkerrrr........

VAKANTIE

HOTEL — **CASINO**

SONESTA
BEACH ... CLUB
CRYSTAL CASINO
Afl. 115,-
... persona

y

HARBOURTOWN
SUITES A... VILLAGE
SEAPORT CASINO
Afls. 125,-
... persona



INCLUI TA:
- Uso gratis di Lounches y Pool towels • Free T-Shirt
- Free $5 match play coupon di ambos Casino
- Complimentary manager cocktail party
- Uso di facilidadnan di ambos propiedad
- Transportation pa y for di cu nos isla priva cu uso di nos kancha di tennis y Sonesta su fitness center

... INCLUI ...

Pa mas informacion of reservacion Tel. 36000 ext.105 of 106

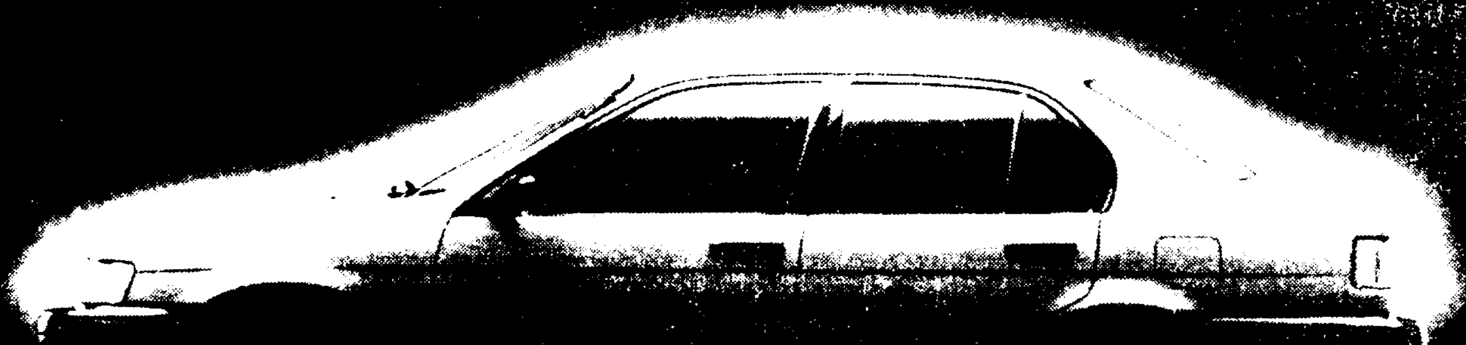
TOSHIBA 東芝

TOSHIBA MULTI SYSTEM

899,=

- * 21"
- * Surround Stereo
- * 28 Systems
- * Remote Control

HAGEMEYER
FERGUSONSTRAAT 114 - TEL: 21617/22077



AN INVESTMENT YOU CAN AFFORD

Corolla Tercel offers better value than ever before

This Month's Special Prices for Aruba

Standard transmission		Automatic transmission	
without airco	Afls. 18.000	without airco	Afls. 18.950
with airco	Afls. 19.950	with airco	Afls. 20.900

Above mentioned prices are only valid for all units in stock in the moment, so rush to get your special price !!!

COROLLA TERCEL

Drive into the future



TOYOTA Garage Cordia Aruba N.V.



GABINETE ODUBER II A PRIMINTI Y A BOLBE CUMPLI!

MANERA CU NOS A PRIMINTI NOS PUEBLO Y DI ACUERDO CU NOS ACUERDO DI GOBERNACION 1993-1997 PENSIOEN DI BIEJEZ DI NOS GRANDINAN LO WORDE AUMENTA SUBSTANCIALMENTE.

DESPUES DI ESTUDIONAN AMPLIO Y RESPONSABEL DI PARTI DI NOS PROPIO EXPERTONAN Y E COMPANIA K.P.M.G./CROES & CROES, GABINETE ODUBER II A TUMA E DESICION PA AUMENTA PENSIOEN DI BIEJEZ ENTRANTE 1 DI AUGUSTUS 1993.

PAREHA CASA LO RICIBI FLS.871,- PA LUNA PLUS FIN DI AÑA E BONUS DI FLS.696.- SOLTERO LO RICIBI FLS.610.- PA LUNA PLUS FIN DI AÑA E BONUS. ESAKI TA UN AUMENTO DI CASI 50%.

NOS LO CONTINUA DI TRAHA NA BIENESTAR DI E PUEBLO ARUBANO.

GRANDINAN DI ARUBA, MASHA PABIEN!

Nelson O. Oduber
Ministro Presidente.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. van der Linden via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Caribscope; 19.20 Science Technology; 19.43 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nieuwe Buren; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Special; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Bewoner betrapt dief op heterdaad

SAN NICOLAAS — Het echtpaar F. uit San Nicolaas betrapte bij thuiskomst zaterdagavond rond 9.00 uur een dief in hun woning. Manlief was de auto in de garage aan het parkeren terwijl zijn vrouw alvast de keukendeur open maakte. Zodra de deur open was, hoorde ze iemand in het huis en zag een man met hun zwarte tas langs haar heen glippen. In de tas zaten een videocamera, een oplader, een batterij en een zaklamp. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Gezamenlijke vakbonden komen met eigen manifestatie tegen maatregelen

ORANJESTAD — De gezamenlijke vakbonden houden donderdagmiddag half vier een manifestatie tegen de maatregelen van de overheid. Zoals bekend organiseert de AVP morgenochtend tien uur een nationale manifestatie voor het gebouw van de ministerraad. De werkgevers- en werknemersorganisaties lieten reeds weten niet deel te zullen nemen omdat zij zich niet in de politiek willen mengen. De gezamenlijke vakbonden komen nu met een eigen manifestatie voor hun leden en gezinnen.

Inmiddels ontvingen de gezamelijke vakbonden een telegram van de MEP, waarin deze partij haar verbazing en afkeuring uitspreekt dat de vakbonden achter het rapport staan, waarin wordt voorgesteld 1.500 overheidswerknemers te laten afvloeien.

De gezamelijke vakbonden: ABV,SIMAR,SWA,FTA,SPA en UPA nodigden afgelopen weekeind hun leden en gezinnen uit deel te nemen aan een arbeidersmanifestatie om hun ongenoegen te uiten over de door de regering genomen maatregelen. Volgens de vakbonden worden in het bijzonder de werknemers door deze maatregelen getroffen. Immers de prijzen gaan stijgen en de lonen houden daarmee geen gelijke tred.

De vakbonden verwijten de regering niet aan het verzoek te hebben voldaan om met de maatregelen te wachten tot gezamelijk overleg heeft plaatsgevonden. Vervolgens verklaarde de regering dat de maatregelen niet ingetrokken kunnen worden. De gezamelijke vakbonden zijn echter van mening dat de regering deze maatregelen zonder uitstel moet intrekken en daarna in overleg met de sociale partners moet overleggen hoe de economische en financiële situatie van Aruba geregeld kan worden.

Om dit nog eens te benadrukken houden de gezamelijke vakbonden donderdagmiddag half vier een manifestatie vanaf de parkeerplaats bij Hotel Central naar de Raad van Ministers. Leden en gezinnen worden uitgenodigd hieraan deel te nemen.

Van MEP-zijde werd afgelopen weekeinde een aantal boodschappen aan de coördinator van de AVP-protestactie alsmede de vakbonden gezonden. AVP-coördinator Tico Croes wordt scherp veroordeeld wegens de uitlatingen dat de regering haar maatregelen moet intrekken of anders aftreden. MEP-voorzitter Felix Flanegien noemt deze uitlating een directe aanval op de democratie van Aruba welke naar anarchisme ruikt en onverantwoordelijk is. Dergelijke uitlatingen noemt de MEP-voorzitter erg gevaarlijk. Hij houdt Croes en zijn partij verantwoordelijk indien er iets met een MEP-aanhanger of eigendommen van de MEP gebeurd. Een dringend beroep wordt op de AVP gedaan om aan deze onverantwoordelijke acties van instigatie een einde te maken. Onze democratie biedt voldoende gelegenheid, aldus Flanegien, om volgens bestaande wetten te manifesteren.

De gezamelijke vakbonden kregen in een telegram van de MEP-voorzitter te horen dat een pact tussen werkgevers en werknemers om overheidsambtenaren naar huis te sturen als een groot gevaar voor verdediging van de belangen van de werknemers wordt gezien. In dit verband wijst de MEP-voorzitter, die ook voorzitter van de Staten is, er op dat in de begroting 1993 220 vacatures ten bedrage van 7 miljoen florin en in de wenselijkheidsbegroting 1994 250 vacatures ten bedrage van 9 miljoen florin door de regering werden geschrapt, waardoor in deze vacatures niet voorzien wordt. Voorts wijst hij erop dat bij KIA, Postkantoor, Politie, Douane, Luchthaven enz. een tekort is aan werknemers.

De MEP-voorzitter stelt dat zijn partij ook weet dat het overheidsapparaat gereorganiseerd dient te worden en de overheidsuitgaven verlaagd, maar dat moet gebeuren in overleg met de werknemers. Het is voor hem onbegrijpelijk dat vakbonden akkoord gaan met afvloeiing van personeel zonder overleg met de werknemers. Ten slotte merkt Flanegien op niet te kunnen begrijpen hoe vakbonden het eens kunnen zijn met de kapitalisten over privatisering van overheidsdiensten zonder deelname van de werknemers.

Ook de wijkleiders van de MEP zonden brieven aan de FTA en de overheidsvakbonden SIMAR, SWA en SPA over ditzelfde onderwerp, waarin felle en persoonlijke verwijten werden geuit.

Ook OLA leider Glenbert Croes kreeg een telegram van de MEP-wijkleiders, waarin tevredenheid wordt uitgesproken dat de OLA zich distantieert van de instigaties door de AVP. Wij hopen dat de OLA eindelijk beseft dat de AVP en haar leiders niet te vertrouwen zijn. Een beroep wordt gedaan op Glenbert - dat als hij in de politiek wil blijven - nu handelend tegen de houding van de AVP op te treden. Open de ogen en verraad het streven van jouw vader niet, aldus de wijkleiders aan OLA-leider Croes.

De voorzitter van de vakbond van WEB-werknemers (SWA) Felipe Ras stelt in een verklaring dat zijn vakbond zich geen moment achter een politieke partij schaart maar achter de werknemers van Aruba. Met andere woorden we staan achter een nationale discussie over de te nemen maatregelen. Daarom worden alle leden ook verzocht donderdagmiddag deel te nemen aan de manifestatie van de vakbonden.

De AVP kwam met oproepen om deel te nemen aan de manifestatie voor morgen. Er werd een verklaring uitgegeven waarin er gewezen wordt op de promotie van een broer van de minister-president die daarvoor wordt gehonoreerd met een 'barbaars' salaris van ruim 65 duizend florin per jaar, terwijl de overheidsdienaren een miserabel salaris ontvangen. Daaraan moet volgens de AVP zonder uitstel een eind worden gemaakt.

Via het 'gekaapte' televisiekanaal acht kwam de AVP gisteravond geruime tijd in de lucht met oproepen en een verslag van de AVP-vergadering. Kanaal acht werd voornamelijk te Noord, Ponton, Tanki Leendert en Oranjestad ontvangen. Het station had, gezien de vele telefoontjes, een grote kijkdichtheid. De signalen kwamen vermoedelijk uit Coro (Venezuela).

OLA vraagt Statenvergadering

ORANJESTAD — Namens de Organisacion Liberal Arubiano (OLA) heeft Glenbert Croes de voorzitter van de Staten verzocht een buitengewone Statenvergadering bijeen te roepen om ieder statenlid in de gelegenheid te stellen de maatregelen van de regering tegen het volk af te wijzen. Indien de vergadering niet uiterlijk 28 juli wordt gehouden dan moet de regering instaan voor de gevolgen, zegt hij.

De OLA doet een beroep op alle fracties in de Staten dit verzoek tot te steunen gezien de heersende situatie op Aruba. Ofschoon de Staten met vakantie zijn, vindt de OLA-leider dat er toch een vergadering moet komen om de situatie te bespreken en een alternatieve oplossing te vinden voordat de regering Aruba in de problemen brengt met de afgekondigde maatregelen.

Met nadruk verklaart Croes, dat zijn partij solidair is met het Arubaanse volk. Zij veroordeelt de genomen maatregelen ten scherpste en eist dat die worden ingetrokken. Croes waarschuwt de regering dat wanneer dit niet gebeurt het volk deze onrechtvaardigheid niet zal nemen en alle middelen zal gebruiken om de regering te dwingen de maatregelen in te trekken.

Door chollers bewoonde bunker in brand

SAN NICOLAAS — Een bunker aan de Weg Kustbatterij - waar chollers hun intrek hebben genomen - vloog zaterdagmiddag in brand. De buurtbewoners hoorden een explosie, waarna de bunker in lichterlaaie stond. De brandweer bluste de brand, maar kon door de hitte niet meteen naar binnen. Op het moment van de brand waren geen van de chollers 'thuis'. Een verbrande matras en kleren werden bij een onderzoek aangetroffen. De zaak wordt nog verder onderzocht.

113 Bekeuringen bij zware controles in het verkeer

ORANJESTAD — Gedurende het weekeinde werden door de politie zware verkeerscontroles gehouden. 113 chauffeurs gingen op de bon voor een grote verscheidenheid van overtredingen. Een groot aantal reed door het rood licht of was tegen de regels in geparkeerd op het trottoir of op plaatsen waar er een wachtverbod geldt.

Verder werden enige automobilisten betrapt die in de verboden richting reden of zonder de nodige autopapieren. De controles worden voortgezet.

Negende verkeersdode



■ ORANJESTAD — *Op de hoofdverkeersweg naar Santa Cruz ter hoogte van de Hooiberg eiste het onveilige verkeer zondagochtend de negende verkeersdode. Bestuurder Ray Harms verloor de macht over het stuur en kwam tegen een omheining tot stilstand. Korte tijd later overleed hij tijdens een operatie in het hospitaal. Op de foto de totaal vernielde wagen.*

Ray Harms (30) negende dode in Arubaans verkeer

ORANJESTAD — Het verkeer op Aruba eiste zondagochtend de negende verkeersdode: de dertigjarige Jacobo Rafael Harms, beter bekend als Ray Harms. Ray genoot als radio-omroeper grote bekendheid. Hij is bij verschillende radiostations werkzaam geweest. Hij woonde in het Paviapark, was getrouwd en had drie kinderen.

Op de hoofdverkeersweg naar Sta. Cruz ter hoogte van Hooiberg verloor hij vermoedelijk door te hoge snelheid de macht over het stuur, week rechts van de weg af en botste tegen een erfmuur en een houten patio-omheining. In zorgwekkende toestand werd hij met de ambulance naar het ziekenhuis vervoerd. Tijdens de operatie overleed hij aan de zware verwondingen aan zijn hoofd. Om 12.10 uur gaf officier van justitie Zwinkels het stoffelijk overschot vrij.

Door de botsing vlogen de cementen blokken van de erfmuur de lucht in en beschadigden een geparkeerde auto.

Gastheer van luchtverkeersleiders

ORANJESTAD — De Arubaanse vereniging van luchtverkeersleiders, ACTAA, treedt als gastheer op van de 4e conferentie van luchtverkeersleiders van de Americas. Deze conferentie vindt plaats van 5-7 oktober aanstaande in het Sonesta hotel en de Seaport Village. Op de conferentie worden ongeveer 125 afgevaardigden verwacht uit dertig landen van de Americas, Caribisch gebied en Europa. Voor instanties en personen die hun medewerking willen geven aan deze conferentie, is het organiserend comité van ACTAA bereikbaar via telefoon 24800 toestel 136, fax 23038 of 41971.

■ ORANJESTAD — *In 'Freenzo's Poolroom & Cocktail Lounge', de nieuwe biljartzaal aan de Wilhelminastraat, werd afgelopen weekeinde voor het eerst begonnen met toernooiwedstrijden. De publieke belangstelling was bij de opening al enorm. De eerste match tussen Deli Bar en Tecnicos Santa Cruz werd een spannend treffen dat pas in de laatste partij (nummer 11) met 6-5 in voordeel van Deli Bar werd beslist. Deli Bar stond aanvankelijk achter met 2-4.*

Biljarttoernooi



SEPA en STA voelen zich verraden door gezamenlijke vakbonden

ORANJESTAD — De overheidsvakbonden SEPA en STA noemen in een verklaring collega's van de gezamenlijke vakbonden 'verraders van de werknemers'. De gezamenlijke vakbonden gaan ermee akkoord 1.500 ambtenaren te laten afvloeien naar de private sector. De overheidsvakbonden daarentegen vinden dat het rapport waarin dit advies aan de regering wordt gegeven, in de vuilnisbak moet worden gedeponeerd.

SEPA en STA protesteren fel tegen de houding van de gezamelijke vakbonden nu deze bereid zijn 'verschillende departementen goedkoop te verkopen' en '1.500 ambtenaren de dupe te laten worden van deze actie'.

SEPA en STA die de totale ambtenaren in overheidsdienst vertegenwoordigen, werden naar eigen zeggen niet gekend in deze 'duivelse plannen'. Het advies van de SEPA en STA aan de regering is om het betreffende rapport in de vuilnisbak te deponeren.

SEPA en STA komen met enige alternatieven:

Bij introductie van omzetbelasting moet de inkomstenbelasting tot de 60.000 florin groep verlaagd worden; nieuwe wachtgeldregeling waardoor minder personeel; introductie rioolbelasting; aanpassing van leges voor service door de overheid; Tax Holiday terugbrengen op drie jaar en daarna jaarlijks verhogen met 25 procent van het te betalen belastingbedrag; strengere controle op casino's onder meer door een effectievere casinobelasting; vestigingsvergunning geven op basis van rentabiliteitswaarborgeisen.

Voornaamste punt van de vakbonden om inkomsten te verhogen is op korte termijn de winstbelasting verhogen. Hiervoor dient de inspectie der belastingen versterkt te worden met meer ambtenaren om een stringente controle te kunnen uitoefenen. Volgens Wolff weet iedereen dat er bedrijven zijn die een dubbele administratie voeren, een voor winst de ander voor de belastingen.

Voorts moet ook de overheid ervoor zorgen dat niet meer wordt uitgegeven dan de begroting toestaat. Ten slotte doen SEPA en STA een beroep op de gemeenschap om in deze moeilijke tijden hun verstand te gebruiken en goed in de gaten te houden wat er allemaal gebeurt.

Jeugdige dief uitgezet

ORANJESTAD — De zestienjarige G.R., afkomstig uit Puerto Rico, die wegens diefstallen in het KIA was opgesloten, is op last van de minister van Justitie naar zijn geboorteland uitgezet. Hij mag tien jaar lang niet op Aruba komen. Justitie acht de jongeman een gevaar voor de gemeenschap.

Bij vertrek weigerde G.R. de benodigde documenten daarvoor te tekenen. Op de luchthaven veroorzaakte de jongeman met zijn obstinaat gedrag nog de nodige problemen. Onder meer trachtte zijn moeder te verhinderen dat haar zoon werd uitgezet. Voordat de jongeman op het vliegtuig werd gezet, bedreigde hij de immigratieambtenaren met de dood. Hij ontving in tegenwoordigheid van zijn vader een stevige uitbrander en kon toen eindelijk vertrekken.

Aangifte wegens mishandeling

ORANJESTAD — Een Dominicaanse bewoonster van Camay (20) deed zaterdagavond aangifte nadat zij door haar buurman werd mishandeld. De man stormde haar huis binnen en trachtte haar te wurgen in haar eigen slaapkamer.

De agenten gingen naar het buurhuis, waar de man E.G.(59) - bewaker bij de KIA - werd onderhouden. Hij was onder invloed van alcohol, zette een grote mond op en nam een gevechtshouding aan tegen het twintigjarige meisje. Hij vertelde haar onder andere dat Dominicanen niets op Aruba te zeggen hebben en dat hij besliste wat er moest gebeuren.

Hierna gaf hij een van de agenten een stoot en begon met zijn vuisten te slaan. Hij werd de gummistok tot bedaren gebracht, geboeid en naar de politiewacht afgevoerd. Hij werd opgesloten.


KODELA

SPORT AGENDA

ENTRO DEPORTIVO KORSOU
wembad:
pen van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; nsdag- en donderdagmorgen gesloten

ISINA BENNIE LEITO
Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
pen voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-2.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur n zondag van 12.00-17.00 uur.

ENTRO DI BARRIO JANWE
ammen:
lke donderdag van 15.00-18.00 uur amles en -training voor de jeugd vanaf cht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 ur voor geïnteresseerden vanaf zestien ar.
chaakvereniging Janwé:
lke zaterdag van 09.00-12.00 uur chaakles en -training voor de jeugd vanaf even tot 23 jaar.

AMACOR BOWLING CLUB
Chuchubiweg)
peningstijden: maandag t/m donderdag an 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag an 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag anaf 13.00 uur.

UST & BURGH
Schaakvereniging Curaçao)
dere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

MAANDAG

OETBAL
.g.v. 40-jarig bestaan Victory Boys)
nt. toernooi
.00 uur Aruba vs Cuba - Stadion ictory Boys te Sta. Rosa.

DINSDAG

OETBAL
.g.v. 40-jarig bestaan Victory Boys)
nt. toernooi
5.00 uur Peru vs Caracas;
7.00 uur Curaçao vs Aruba;
9.00 uur Aragua vs Cuba - Stadion Victory oys te Sta. Rosa.

* * * * * * * * * * * * * * * *



■ *PARIJS — De tachtigste editie van de Tour de France werd afgelopen zondag besloten met de twintigste etappe. Dagwinnaar werd de Oezbeek Djamolidin Abdoesjaparov. Op het podium verschenen echter de Zwitser Tony Rominger (links), die de tweede plaats in het algemeen klassement opeiste, winnaar van de Tour de France Miguel Indurain (midden) en derde beste Tour-renner Zenon Jaskula (rechts).*

Brazilië lijdt sensationele nederlaag tegen Bolivia: 0-2

LA PAZ — De eindronde van het WK-voetbal wordt voor stamgast Brazilië nog moeilijk haalbaar na een sensationele nederlaag bij Bolivia. Het kleine voetballand won met 2-0 door doelpunten in de slotminuten van Etcheverry en Pena.

Aan het eerste doelpunt ging een afschuwelijke blunder van doelman Taffarel vooraf. Hij sloeg de bal in eigen doel na een ongevaarlijke voorzet van Etcheverry. Kort voordien was Taffarel nog als een held geëerd toen hij een strafschop van Sanchez met de voet stopte. Brazilië was zo kapot van Tafferel's blunder dat Pena niet meer werd gehinderd op weg naar 2-0.

Bolivia nam de leiding in groep B met vier punten uit twee wedstrijden. Brazilië heeft pas een punt uit twee wedstrijden en moet komend weekeinde op bezoek bij de harde ploeg van Venezuela, die zondag in San Cristobal met 0-1 van Uruguay (treffer Herrera) verloor. Brazilië heeft zijn vier thuiswedstrijden overigens nog te goed.

Brazilië voelde de effecten van het spelen in de ijle lucht van het 3700 meter hoge La Paz. Tijdens de rust kregen de veldspelers uit speciaal meegebrachte maskers extra zuurstof toegediend.

Tot de laatste tien minuten had Brazilië de wedstrijd volledig onder controle. Bolivia was ongevaarlijk. Wel ongemeen hard. De Paraguayaanse scheidsrechter Escobar was veel te tolerant. Muller verzuimde in de 37e minuut Brazilië op voorsprong te zetten. In de 73ste minuut struikelden Muller en Cafu in kansrijke positie over elkaar. In de 80ste minuut schoot Sanchez zijn strafschop tegen Taffarel op. Bolivia zou uiteindelijk toch winnen, met hulp van dezelfde doelman.

In omkopingsaffaire Marseille

Manager Bernes dient ontslag in bij Tapie

MARSEILLE — Jean-Pierre Bernes, manager van Olympique Marseille, heeft zijn ontslag aangeboden aan clubeigenaar Bernard Tapie. Hij wordt door drie spelers van Valenciennes en een van Olympique genoemd als de contactpersoon in de omkopingsaffaire in de Franse voetbalcompetitie.

Bernard Tapie, voorzitter van de Franse club Olympique Marseille, heeft nog niet gereageerd op het schriftelijke verzoek van zijn manager. Ook Tapie wordt genoemd in de omkopingszaak die de gemoederen in Frankrijk bezig houdt.

Jean-Pierre Bernes schreef in zijn ontslagbrief aan Tapie dat hij, zo lang zijn onschuld niet vastgesteld is, niet als slaaf in het middelpunt wil staan van een lastercampagne. Hij meent dat die campagne gevoerd wordt door lieden die de vernietiging van de voetbalclub willen.

Bernes is de sleutelfiguur in de mogelijke omkoopaffaire waarbij kampioen Marseille en degradant Valenciennes betrokken zijn. Zaterdag, bij de opening van het nieuwe seizoen, werd de manager hartstochtelijk toegejuicht, toen hij voor de thuiswedstrijd tegen Lens het speelveld betrad.

Voor die wedstrijd weigerde Tapie tv-ploegen van de Franse staatszenders toegang tot het stadion omdat die zenders zijn club oneerlijk behandeld zouden hebben tijdens het onderzoek naar de omkopingszaak. Noel le Graet, voorzitter van de liga heeft aangekondigd dat hij Olympique Marseille in de loop van de week hierop zal aanspreken.

Politie geeft opsporingsbevel uit

Hongaarse top-zwemcoach verdwijnt en laat miljoenen gulden schuld achter

SHEFFIELD — De man die Hongarije tot een grote zwemnatie maakte, is na de Olympische Spelen van Barcelona in het niets verdwenen. De politie zou hem graag aan de tand voelen over een schuld van een slordige vijftien miljoen gulden. Het opsporingsbevel luidde als volgt: Gezocht Gyorgy Zemplenyi; Zijn signalement en de hoogte van zijn schuld zijn bekend; Naarstig speurt de politie naar zijn verblijfplaats.

Toen het Oosteuropese sportimperium instortte, was Zempelnyi zo gul geweest de nationale zwemtop hoogstpersoonlijk te steunen. Een wedstrijd in een ver buitenland, een trainingskamp in de zon. Financieel was dat nooit een probleem. Zemplenyi stond garant. Het buikige, goed Engels sprekende mannetje werd een bekende verschijning bij de internationale zwemtoernooien. Met jaloezie werd de Hongaarse kernploeg door de vroegere bondgenoten van het Oostblok gadegeslagen.

De jacht op Zemplenyi leverde geen resultaat op. Hij zou in Israel verblijven, of in de Verenigde Staten. Het is onwaarschijnlijk dat Zemplenyi komende week in Sheffield zal opduiken, waar zijn landgenote Krisztina Egerszegi haar Europese titels verdedigt. Twee jaar geleden was Egerszegi met drie kampioenschappen de succesvolste individuele zwemster. Het vierde goud was voor Norbert Rosza. Alleen de Sovjetunie won er meer.

Egerszegi, in 1988 als veertienjarige al bekroond met Olympisch goud, zette haar zegereeks voort in Barcelona, waar zij weer drie keer met de hoogste eer werd onderscheiden. Twee keer goud was er voor wisselslagzwemmer Tamas Darnyi, Rosza was goed voor twee keer zilver.

Zemplenyi zal de geschiedenis stellig ingaan als een oplichter. De thans onvindbare weldoener heeft een spoor van onbetaalde rekeningen achtergelaten. Schuldeisers klopten vergeefs aan bij de Hongaarse zwemfederatie. Maar de Musz meende zelf het slachtoffer te zijn van de man, die zich vorig jaar ook als federatievoorzitter afficheerde. Een legale verkiezing was daaraan overigens niet vooraf gegaan. Iemand die zo veel voor de bond betekende, kon zich zelf best tot praeses uitroepen, moet hij hebben gedacht.

Dat was niet alles. Terwijl deze winter de laatste dollars werden besteed aan een trainingskamp in Australië onder leiding van de ervaren coaches Tamas Szechy en Laszlo Kiss, voerde een rivaliserende groep in eigen land een duister plan uit. De oppositie trachtte een alternatieve bond op te richten. Maandenlang vochten twee fracties om de gunsten van Egerszegi, Darnyi en andere topzwemmers.

Aan het conflict kwam een einde met de benoeming van Tamas Gyarfas als voorzitter van de herenigde zwemfederatie. Gyarfas is journalist en ondernemer. In Hongarije ligt dat zelfs na de ervaring met ondernemer Zemplenyi anders. Gyarfas' ondernemerschap — hij is uitgever van een krant — geeft de Hongaren hoop op betere tijden.

Als plaatsvervangend algemeen secretaris van de AIPS, de internationale vereniging van sportjournalisten, is Gyarfas ook in Nederland bekend. "Een onbehouwen streber", zegt Marina Witte, directeur van de Nederlandse Sport Pers. Zijn macht in de AIPS is niet onaanzienlijk. Door een overeenkomst met een bank liggen de gelden van de AIPS volgens Witte vast in Hongarije. Een ideetje van de nieuwe ambitieuze, slimme zwemleider, die vooral een scherp oog heeft voor het eigen belang.

"We betalen onze schulden. Het personeel van de bond krijgt weer salaris", vertelde algemeen secretaris Jozsef Ruza een verslaggever van het Britse persbureau Reuter. "De afgelopen twee maanden zijn we er in geslaagd bedrijven te interesseren om de federatie weer te steunen. Zo zijn we in staat geweest een solide basis voor topsport te scheppen.

Begin volgend jaar willen we de rijkste sportbond van Hongarije zijn."

De stormen uit de bestuurskamer lijken aan Egerszegi en Darnyi voorbij te zijn gegaan. Een maand geleden veroverde Egerszegi tien en Darnyi vijf nationale titels. Internationale wedstrijdgelegenheid ontbrak echter om de 'Europese' waarde van die titels te bepalen.

Miguel Indurain brengt saaie Tour de France op zijn naam

PARIJS — Door de heerschappij van Miguel Indurain en het uitblijven van de aanval op hem door de andere wielrenners, werd de Tour de France een van de saaiste verreden Franse ronde tot nu toe. De tachtigste editie is besloten met overwinningen in de negentiende en twintigste etappe voor respectievelijk Tony Rominger en Djamolidin Abdoesjaparov. Indurain werd echter de belangrijkste wielrenner op het podium: Hij bleef niet alleen leider in het algemeen klassement, maar won voor de derde keer op rij de wereldbekende Franse tour.

De slotrit op zondag was dan ook zeer illustratief. Niet alleen slaapverwekkend, maar ook landerig. Tekenend voor deze tachtigste Ronde van Frankrijk. Een weinig fascinerende uitvoering, gedomineerd door Don Miguel Indurain. Zelfs een opwindende sprint, met een stuiterende Djamolidin Abdoesjaparov, zoals twee jaar geleden, werd het waarschijnlijk ingedommelde tv-kijkende publiek na een zit van uren niet gegund.

De Oezbeekse duivenmelker werkte wel als gewoonlijk met zijn ellebogen, maar loodste dit keer de groene trui zonder scheuren over de streep op de Champs Elysees. Dat 'Abdoe' hard werkte in Frankrijk, kon niemand hebben ontgaan. Hij boekte zijn vijfde ritzege in de Tour de France en kan in de komende weken de revenuen ophalen. Ploegleider Jan Raas greep zondag weer naast een dagprijs. Na vrijdag Frans Maassen, werd nu Frederic Moncassin door het groene monster verslagen. Het scheelde niet veel, maar het verschil was voldoende.

De jubileum-editie van de Ronde van Frankrijk, die zondagmorgen voor de epiloog startte bij de herberg Le Reveil Matin waar negentig jaar geleden de oorspronglag, zal niet de geschiedenis ingaan als een van de meest vermakelijke. Voor Nederland in het bijzonder, maar ook in het algemeen. Met uitzondering van de eerste week toen de sprinters het voor het zeggen hadden. Sinds de tijdrit rond het Lac de Madine was de Tour *al passe*, over: Miguel Indurain regeerde. En dat behoefde zelfs niet met harde hand, want iedereen accepteerde dat hij de baas was.

"Voor ons was het geen teleurstellend verloop", reageerde Jean-Marie Leblanc, algemeen directeur van de Societe du Tour de France. "We hebben een prachtige eerste week meegemaakt. Met verschillende dragers van de gele trui. Niemand had vervolgens de moed aan te vallen. Dat was jammer en onbegrijpelijk. Als organisatie behoeven wij ons er niets van aan te trekken. De renners zijn er voor de Tour en niet omgekeerd."

Tony Rominger onder andere kritiseerde Leblanc en consorten over het aantal kilometers dat in tijdritten moest worden afgelegd. Leblanc, voormalig wielrenner en journalist, gaat kritiek nooit uit de weg en weerlegt ze met houtsnijdende argumenten. "Sinds 1978 is het aantal kilometers voor tijdritten nog nooit zo kort geweest. Slechts 107. Volgend jaar halen we dat niet eens."

De Tour van 1994 begint in Lille en Engeland wordt aangedaan. De Alpe-d'Huez wordt weer een gekkenhuis. Indurain wint weer en het wordt weer saai, zoals dit jaar. "We hebben dit jaar een record aan kijkdichtheid op tv gehad." Zondag met geeuwende kijkers, want de computers registreren louter als het toestel aanstaat en zelfs als de mensen in slaap zijn gevallen. "Niet wij, maar de renners moeten het publiek amuseren. Wij passen ons traject niet aan voor meer strijd. Zodra wij consessies gaan doen, is het einde zoek."



■ *LA PAZ — Brazilië verloor zondag van het elftal van Bolivia met de score van 0-2. Dit nadat de Brazilianen in La Paz alles in het werk hebben gesteld om de opgelopen achterstand weg te werken. Bolivia hield echter stand, en bemoeilijkte Brazilië in de weg naar het WK-Voetbal.*

PSV-voorzitter Ruts treedt af

EINDHOVEN — Jacques Ruts treedt in oktober af als voorzitter van PSV. Hij heeft dit maandag in Eindhoven, tijdens de open dag van zijn club, bekend gemaakt.

Ruts heeft na tien jaar genoeg van de leidende positie. Bovendien trekt hij zich de slechte resultaten van PSV vorig seizoen eveneens aan. "Ik blijf wel aan de club verbonden", stelde Ruts, "maar meer op de achtergrond."

De 'uitdager' denkt anders over wielersport

Tony Rominger is ervan overtuigd Miguel Indurain te kunnen verslaan

PARIJS — Tony Rominger heeft een andere opvatting en benadering van de wielersport. Hij meent dat het lichaam valt te sturen, maar de factor geluk niet. De Zwitser kende in de tachtigste Tour de France veel pech. Aan de andere kant constateerde hij aan het eind dat zijn wetenschappelijke benadering van het wielrennen hem toch dicht bij het niveau van aartsrivaal Miguel Indurain heeft gebracht. Geen wonder dat hij als de uitdager van de Spanjaard werd aangeduid in de Tour.

Voor Miguel Indurain telt slechts de Tour de France. Tony Rominger denkt daar volstrekt anders over. Hij reed en won de Vuelta de España (de Ronde van Spanje), omdat die belangrijk is voor zijn Spaanse sponsor. Hij ziet verder de Giro d'Italia niet als ideale voorbereiding op de Tour, gaat liever met zijn begeleiders en familie het hooggebergte in om zijn vorm aan te scherpen.

"De Tour heeft me gelijk gegeven in mijn opvattingen. Ik blijf mijn eigen gang gaan", zei de voormalige boekhouder zaterdag na afloop van tijdrit waarin hij zijn tweede plaats op het podium in Parijs veilig stelde.

Dat de saaie huismus Indurain op diens specialiteit met 42 seconden overtrof, ondanks een lekke band in de slotfase, sterkte hem in zijn gedachte dat de Spanjaard in de toekomst te verslaan moet zijn. Als alle omstandigheden meezitten en de leeftijd niet teveel gaat tellen. "De overwinning in de tijdrit betekent meer voor me dan de dubbele triomf in de Alpen", klonk het opgetogen uit de mond van de anders zo ingetogen Clasrenner.

Pas laat ontdekte de 32-jarige Zwitser dat hij ook als tour-renner toekomst had. Geplaagd door hooikoorts in de zomer, beschouwde hij zich als verloren voor het lange, zware ronde-werk. De keren dat hij de Tour toch aandeed, liepen op een deceptie uit. In 1988 67e in het eindklassement en twee jaar later nummer 57. Pas toen zijn lichaam de ziekte had overwonnen, durfde hij het grote werk serieus aan te pakken. Onder de medische begeleiding van de Italiaanse professor Michele Ferrari.

Zijn overwinningen in de Vuelta de España overtuigden Rominger in 1993 naar de Tour de France terug te keren. Om het door iedereen als zinloos verklaarde gevecht met Miguel Indurain aan te gaan. Nog voor de bergen opdoemden, was de kopman van Clas al in een kansloze positie gemoeuvreerd.

De Zwitser moest zijn teamgenoten tijdens de ploegentijdrit duwen, omdat de voor deze krachtproef meegenomen specialisten Gonzalez en Olano al richting huis waren vertrokken. Verlies drie minuten op Indurain, inclusief een strafminuut. In de individuele chronorit bij Lac de Madine reed hij als enige van de favorieten in de stromende regen en tussen de onweersbuien door, kreeg een lekke band en leverde bijna drie minuten op Indurain in.

Rominger klampte zich vertwijfeld vast aan de resterende bergen. In de Alpen en Pyreneeën was hij inderdaad de sterkste, maar Indurain volgde hardnekkig in zijn spoor. Een echte aanval op de machtspositie van de Spanjaard bleef echter achterwege, hetgeen hem gepeperde kritiek opleverde van voormalig Tour-winnaar Bernard Hinault. "Ik heb nu eenmaal zijn benen van destijds niet", deed de Zwitser de vingerwijzingen in zijn richting laconiek af.

"Ik ben de betere klimmer geweest. Ik had alleen de pech dat Bugno en Chiappucci op dat terrein niet in hun beste doen waren. Dan hadden we meer kunnen proberen en was Indurain ongetwijfeld zenuwachtig geworden."

In plaats van Italiaanse steun moest de Zwitser met een jaarsalaris van bijna twee miljoen gulden zijn toevlucht zoeken tot de meerijders Mejia en Jaskula. Door de ploegentijdrit omhoog geschoten, daarna niet meer uit het wiel te krijgen. De Colombiaan en de Pool gingen op hun tandvlees in de Alpen en Pyreneeën mee. Kracht om de tour een andere wending te geven, bezat het tweetal niet.

Drie MP-officieren aangewezen als schuldigen

President Brazilië door moord straatjeugd ontzet

RIO DE JANEIRO - Een overlevende heeft drie officieren van de Braziliaanse Militaire Politie herkend die betrokken zouden zijn geweest bij de moordpartij op een groep slapende straatkinderen vrijdag. Dat heeft Inaldo Santana, de kabinetschef van het departement voor gespecialiseerde politie, zondag bekendgemaakt.

De drie officieren werden herkend door de 22-jarige Wagner dos Santos die de slachtpartij overleefde. Hij mocht zondag even weg uit het ziekenhuis om de vermeende daders te identificeren. Vrijdag werd al een drietal politieagenten voor verhoor opgepakt, maar zij werden later weer vrijgelaten omdat zij niet herkend werden door overlevenden van de schietpartij. De drie officieren worden vastgehouden op het hoofdbureau van politie in Rio de Janeiro. Verwacht wordt dat er een arrestatiebevel tegen hen zal worden uitgevaardigd.

Twee slachtoffertjes, Marcelo Candido de Jesus (14) en Paulo Roberto de Oliviera (11), werden zondag begraven. Zes kinderen van de Candelaria-groep die afscheid kwamen nemen van hun kameraadjes raakten slaags met fotografen die koste wat kost hun foto wilden nemen. De kinderen, van wie sommigen kroongetuigen zijn in de moordzaak, beschermden hun gezicht met T-shirts om te voorkomen dat zij herkend zouden worden.

Het Braziliaanse persbureau Estado meldde dat mogelijk 25 kinderen door geweld zijn omgekomen. Het ministerie van Justitie heeft inmiddels een vergaand onderzoek aangekondigd. Gemaskerde mannen schoten zes kinderen bij Rio's bekendste kerk, de Candelaria, neer. Twee andere straatkinderen werden dood gevonden bij het Museum voor Moderne kunst, eveneens in het centrum van de stad. Vrijdagmorgen waren op het plein bij de Candelaria nog overal bloedvlekken te zien. Omringende gebouwen waren doorzeefd met kogels.

TOEVLUCHT

De kinderen die aan de moordenaars konden ontsnappen, zochten hun toevlucht bij een sociaal werker die voor de kinderen opkomt. De politie verklaarde niets te kunnen zeggen over de motieven van de doodseskaders.

Maar de Nationale beweging voor de straatkinderen beschuldigde de Militaire Politie (MP) van betrokkenheid bij de moorden. Woordvoerder Mario Volpi verklaarde dat donderdagmiddag bij de kerk incidenten waren ontstaan tussen zo'n vijftig straatkinderen en de politie. Een van de kinderen gooide een steen naar de politie die de jeugd probeerde op te drijven. Uren later openden vier gemaskerde mannen het vuur op de kinderen. Een van de ontsnapte kinderen verklaarde een lid van de MP te hebben herkend als een van de moordenaars.

Een woordvoerder van de centrum-linkse Braziliaanse sociaaldemocratische partij (PSDB), Paulo Meilo, wees eveneens met de beschuldigende vinger naar de [...] Mello was vorig jaar [...] zitter van een parlement[...] commissie die onder[...] deed naar de moord op str[...] kinderen. Volgens [...] bestaat de politie uit [...] bende misdadigers".

Volgens een rechtb[...] voor minderjarigen werd[...] in de eerste vijf maand[...] van 1993 alleen al i Rio [...] minderjarigen vermoo[rd]. Vorig jaar kwamen in [...] Braziliaanse miljoenenst[...] 424 straatkinderen d[...] geweld om het leven.

De Nationale beweging v[...] straatkinderen verklaa[rde] vorig jaar tijdens een int[er]national congres in Bras[...] dat het aantal moorden [...] dakloze straatkinderen [...] afgelopen jaren flink [...] gestegen. Per dag zouden [...] Brazilië zeker vier straatki[n]deren worden vermoo[rd] Politie, bendes en speci[...] brigades die door de midde[n]stand zijn ingehuur[d] worden hiervoor verantwo[or]delijk gehouden. Middenst[an]ders beschouwen de ki[n]deren, die zich soms genoo[d]zaakt zien met criminalit[eit] in leven te houden, [...] vuilnis.

Organisatoren en afgevaa[r]digden van een internat[io]naal congres over de posi[tie] van straatkinderen werd[en] vorig jaar herhaaldelijk m[et] de dood bedreigd. Ook ver[te]genwoordigers uit Nederla[nd] woonden het congres bij.

PRESIDENT ONTZET

President Itamar Fran[co] heeft ontzet gereageerd [...] de berichten over de ko[el]bloedige moord op straatki[n]deren. Hij gaf het minister[ie] van Binnenlandse zake[n] onmiddellijk opdracht tot e[en] diepgaand onderzoek. Inm[id]dels zijn er drie polit[ie]agenten in verband met de [...] zaak aangehouden.

Namens de Braziliaa[nse] bisschoppenconferentie [...] voorziter Dom Luciano Me[n]desde Almeido op de gouve[r]neur van de staat Rio d[e] Janeiro een dringend ve[r]zoek zo snel mogelijk me[t] een onderzoek te beginne[n]. In zijn oproep tot gouve[r]neur Leonel Brizola zei d[e] bisschop dat voorkomen mo[et] worden dat nog meer ki[n]deren op deze manier do[or] moordenaarshand sterve[n]. Tot eind mei waren er alle[en] in Rio al 351 minderjarige[n] vermoord onder [...] straatjeugd. Verleden ja[ar] waren er in het hele jaar 42[...] minderjarigen vermoord.

Scoort enige treffer tegen Sithoc

Wensley Martina leidt Jong Colombia naar eerste plaats in FFK-IBM Voetbal

WILLEMSTAD — Jong Colombia heeft zich weer op de eerste plaats van de eerste divisie voetbalcompetitie van de Federashon Futbòl Kòrsou (FFK) genesteld. Na een reeks minder geslaagde partijen —die alle op zondag plaatsvonden — haalde de Bocaploeg gistermiddag wel het vereiste rendement om met zijn voornaamste rivaal, Sithoc, af te rekenen. Wensley Martina velde het vonnis over de Collegialen met zijn achtste doelpunt van het seizoen. Centro Dominguito zette intussen zijn opmars richting finales voort met een 1-0 overwinning op Jong Holland, dat met deze verliespartij praktisch zijn kansen om nog tot de groep van vier finalisten door te dringen heeft verspeeld.

De achtste treffer van Wensley Martina, tot dusverre de absolute topscorer van het seizoen, was een juweeltje. Het feit dat de Collegialen geen respect toonden voor de kwaliteiten van Martina als scherpschutter en hem in het begin te vaak volkomen onbewaakt lieten, is hen duur komen te staan. Na een goede doelpoging van Wilson de Jongh in de eerste minuten, werd Martina in de negende minuut in vrije positie aangespeeld door Wincho Bernadina. Hij ving de bal op zijn borst op en kreeg de kans in alle rust de bal klaar te leggen. Het schot, dat van zijn schoen vertrok, was keihard, op halve hoogte en wel gericht. Keeper Hensley Ignacio was volkomen kansloos.

De 1-0 voorsprong bleek voldoende om de overwinning te behalen ondanks verwoede pogingen van Sithoc dat gistermiddag Derrel Dorothal als voornaamste speerpunt had. Onder leiding van spelmaker Wincho Bernadina verslapte het offensief van Jong Colombia geen moment en dat bleek de voornaamste waarborg voor de overwinning. De Collegialen moesten noodgedwongen in iets teruggetrokken positie blijven opereren en kregen daardoor niet de kans hun karakteristieke volop aanvallend spel te ontplooien.

WEER MEESTER

De wedstrijd werd door 491 toeschouwers bijgewoond. Jong Colombia heeft zich, zoals reeds vermeld met deze zege, weer meester gemaakt van de eerste plaats met één punt voorsprong op Sithoc. Jong Colombia heeft er zeventien en Sithoc zestien. Jong Colombia is ook weer de ploeg met het hoogste aantal winstpunten, namelijk zeven.

De verrassende 1-0 overwinning die Jong Holland de vorige week tegen Jong Colombia behaalde, is een incidenteel succesje gebleken. Het heeft de Tricoloren gisteravond namelijk aan consistentie ontbroken om dit wapenfeit te herhalen tegen Centro Dominguito. Het werd een 0-1 nederlaag, waarbij moet worden vermeld dat de punten geheel verdiend naar de Dominguitoploeg zijn gegaan.

Eenmaal op dreef na tiental minuten van opwarmen, waarin Jong Holland het initiatief mocht hebben, beheerste Centro onder aanvoering van middenvelder/spelverdeler Kelly Markwell het duel volkomen in de resterende speeltijd. Met uitstekend positiebal, nauwkeurig afgeven en snel reagerend zodra de bal aan de tegenpartij verloren werd, kreeg het treffen voor de 335 toeschouwers zelfs een eenzijdig karakter. Toch werd niet meer dan een doelpunt geproduceerd wat voor de stugheid van de Jong Hollandverdediging pleit.

TE BEHOUDEND

Een doorbraak in de strijd wisten de Tricoloren echter niet te forceren. Daarvoor speelden zij te behoudend. Zelfs in de slotfase durfden zij nog geen risico's te nemen waardoor Centro onbedreigd de punten kon binnen halen. De enige treffer werd in de zeventiende minuut gemaakt door Olange Alberto die met zijn snelheid en inzet de meeste onrust zaaide in de achterlinie van Jong Holland. In de zeventiende minuut wrong hij zich tussen drie verdedigers en veranderde de bal van koers voordat de keeper erbij kon.

Met het succes van gisteravond maakt Centro Dominguito een grote kans op deelname aan de finales. De Dominguitoploeg heeft nu veertien punten en neemt de derde plaats in. Zijn achterstand op Sithoc bedraagt thans slechts twee punten. Jong Hollands kansen zijn daarentegen aanzienlijk kleiner geworden. Het heeft — evenals CH Mahuma — tien punten en staat dankzij een beter doelsaldo op de zesde plaats.



■ *CHICAGO — Milwaukee Brewers won zondag van Chicago White Sox met de score van 7-3. Op de foto een actiemoment tussen de twee teams. Tweede honkspeler Juan Bell ontwijkt teamgenoot en werper Cal Eldred (rugnummer 21) voordat hij naar het eerste honk gooit. Bell was desondanks laat om Tim Raines van de Chicago White Sox uit te gooien op het eerste honk.*

Record voor Kieren Perkins

SYDNEY — De Australische zwemmer Kieren Perkins heeft zondag in Sydney het wereldrecord 800 meter op 25-meterbanen verbeterd. De Olympische 1500-meterkampioen noteerde 7.34,90.

Dat is bijna vier seconden sneller dan het oude record (7.38,75), dat op naam stond van de Duitser Michael Gross. Elf dagen geleden zwom Perkins in Auckland een wereldrecord op de 1500 meter (14.26,52).

De Australiër is nu in het bezit van vier wereldrecords: De 800 en de 1500 meter op 25- en 50-meterbanen. Perkins noteerde het record als tussentijd op de 1500 meter, die hij in 14.49,18 won.

Beslissingspartij dinsdag tegen Scorpions

Groot Kwartier wint van Lagun en eindigt op gedeelde eerste plaats

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde zijn de laatste wedstrijden van de vier voorronden van de AA-klasse baseballcompetitie verspeeld. Voordat zondag een begin kan worden gemaakt met de play offs moet echter een beslissingswedstrijd worden gespeeld tussen Groot Kwartier Stars en Royal Scorpions die gelijk zijn geëindigd op de eerste plaats. GK Stars forceerde gisteren deze extra-wedstrijd door ten koste van Lagun Stars zijn twintigste seizoenoverwinning te behalen. Het werd een klinkende knock out-overwinning van 11-0.

Voor Lagun Stars was de wedstrijd slechts een formaliteit waaraan nog voldaan moest worden. Het Lagunnegental verloor trouwens op zaterdag ook van Sta. Rosa Indians, maar beet toen beter van zich af (4-9). Edison Clemencia wierp een vijf-hitter en Swendly Kleinmoedig en Orlando Nicolina leidden het offensief met ieder twee honkslagen in drie beurten om de 11-0 overwinning op Lagun Stars te bewerkstelligen. De eindcijfers waren: 11-8-0 en 0-5-5. Lennos Lard was de verliezende werper. Franco Wawoe was Laguns beste slagman met 3-2.

Op zaterdag bood Lagun beter tegenstand tegen Sta. Rosa Indians. Het sloeg dertien honkslagen, maar slagde er toch niet in meer dan vier runs te produceren. Sta. Rosa had negen punten, veertien honkslagen en drie errors en Lagun Stars respectievelijk vier, dertien en vijf. Ruper Straker was weer de winnende werper bij Indians, terwijl Hysam Martina als verliezer eindigde. Besten aan slag waren: Seferino Adriana en Cesan Rafaela (beiden met 5-4).

Doordat ook Blue Hawks in het weekeinde tweemaal onderuit ging, hebben de twee nederlagen voor Lagun Stars geen consequenties gehad voor wat betreft zijn eindpositie op de ranglijst. De twee teams eindigden namelijk gelijk op de voorlaatste plaats met acht gewonnen en twintig verloren wedstrijden. Blue Hawks verloor op zaterdag met 3-13 tegen Wild Cats en had er gisteren kennelijk geen zin meer in, want het kon geen voltallig team op de been brengen voor de laatste wedstrijd tegen Sta. Maria Pirates. Er werd bij *default* verloren en wel met de reglementaire 0-9 score.

Tegen het slagvaardige Wild Cats waren de Haviken zaterdagmiddag kansloos. Cats sloeg niet minder dan vijftien honkslagen, waarbij Harvin Gumbs de kroon spande met vier honkslagen in vijf beurten. Renato Anasagasti liet bovendien een nomerun aantekenen en bracht zijn slaggemiddelde op .455 waarmee hij ook de titel van de beste slagman van het seizoen heeft bemachtigd. De eindcijfers waren hier: 13-15-4 en 3-7-4. De pitchers waren Erickson Windster (winnaar) en Edsel Arrindel (verliezer). Payo Faneyte en Humphrey Granger hadden twee honkslagen in vier beurten voor Blue Hawks.

De beste wedstrijd van het weekeinde was die tussen Sta. Maria Pirates en Amstel Brewers op zaterdagavond. Pirates won in extra-innings met 4-3. Het beslissende punt werd in de tiende inning gescoord. De eindcijfers luidden 4-9-2 en 3-7-1 met Richinel Isabella als winnende werper en Rudlin Ursulita als verliezer. Besten aan slag waren: Ernesto Marks en Richard Coffie van Pirates met ieder 5-3 waaronder een homerun van Marks en Raymond van Gurp (4-2) en Sandly Martina (6-3) van Brewers.

De eindstand na vier ronden is als volgt:

1. GK Stars	20- 8
2. Royal Scorpions	20- 8
3. Indians	19- 9
4. Wild Cats	17-11
5. SM Pirates	14-14
6. Blue Hawks	8-20
7. Lagun Stars	8-20
8. Brewers	6-22

Zoals vermeld, wordt morgenavond een beslissingswedstrijd gespeeld tussen Scorpions en GK Stars waarna op zondag in het Sta. Maria Pirates Ballpark te Heintje Kool een aanvang zal worden gemaakt met de play offs. De eerste wedstrijd zal gaan tussen de nummers 1 en 4, dus de winnaar van de beslissingswedstrijd en Wild Cats.

Olympique Marseille trekt volle bak

MARSEILLE — Het voetbalpubliek uit Marseille staat nog achter vijfvoudig landskampioen Olympique. Op de eerste wedstrijddag van het nieuwe seizoen kwamen 40.000 bezoekers bij de thuiswedstrijd tegen Lens. Olympique won met 1-0 door een doelpunt van Boli vlak voor rust.

Manager Jean-Pierre Bernes, donderdag pas ontslagen uit voorarrest in verband met zijn betrokkenheid bij het mogelijke omkoopschandaal, was niet tevreden met alleen maar zijn vaste plaats op de tribune. Voor de wedstrijd liet hij zich op het veld zien en werd hartstochtelijk toegejuicht door het publiek.

De andere topploegen uit het vorige seizoen begonnen minder. Monaco verloor bij Nantes door een vroege treffer van N'Doram, Paris St. Germain liet de punten bij Bordeaux dat al in de zevende minuut de wedstrijd besliste door Zidane.

Bij slechts een van de tien wedstrijden was het verschil tussen de twee elftallen groter dan een doelpunt, Sochaux won met 4-1 van nieuweling Angers. Henk Vos scoorde een keer. Auxerre dat Ajax vorig seizoen uitschakelde in de strijd om de UEFA-beker liet een punt in Strasbourg. Farina opende in het begin van de tweede helft de score, Vahirua maakte enkele minuten later gelijk voor Auxerre.

Van Moorsel na proloog op tien seconden

PARIJS — Leontien van Moorsel, de winnares van de eerste Tour Feminin, heeft bij de start van de tweede editie tien seconden moeten prijsgeven. Jeannie Longo won zondag een proloog rond de Eiffeltoren.

De Francaise legde de 3,3 km af in 4 minuten en 22 seconden, een gemiddelde snelheid van 45,248 km. Van Moorsel eindigde als zevende. De Franse kampioene Catherine Marsal werd tweede, de Canadese Clare Hughes derde.

Longo is van plan de leiding in het algemeen klassement tot de eindstreep vast te houden. De Tour Feminin duurt twee weken. Vorig jaar moest de Francaise op Alpe d'Huez buigen voor de Brabantse. De wedstrijdleiding strafte Longo met twee seconden omdat zij zich had laten stayeren door een motor.



■ *WILLEMSTAD — Het Jeugd Voetbaltoernooi U-17 werd zondag feestelijk geopend op het voetbalveld van Victory Boys te Noord Zapateer. De eerste divisieclub viert het veertig jarig bestaan met de organisatie van dit internationale toernooi.*

Dit evenement wordt in samenwerking met de jeugdvoetbal-organisatie Orfik en TDS gehouden. Het was, ondanks het warrige verloop van de officiële plechtigheden, een kleurrijke opening van het toernooi. Op de foto het moment waarop Hubert 'Ibi' Schoop, aan wie het toernooi wordt opgedragen, de aftrap voor het officieel begin van het evenement doet.

Gustafsson blijkt ook te sterk voor Stich

DEN HAAG — Magnus Gustafsson heeft in het weekeinde ook in Duitsland van zich doen spreken. De 'Schrik van het Malieveld' toonde zich in de marathonfinale van het toernooi van Stuttgart de meerdere van Michael Stich. In een vijfsetter wees hij de Duitse topper terug met 6-3, 6-4, 3-6, 4-6 en 6-4. Gustafsson incasseerde verder 300.000 gulden en 230 ATP-punten.

Op de wereldranglijst maakte Magnus Gustafsson een flinke sprong voorwaarts vanaf de 38ste plaats, waarop hij bij het ingaan van het weekeinde stond. Ook Michael Stich maakte een sprongetje, van de zevende naar de zesde plaats.

De Zweed gaf daarmee een voorproefje van wat de Duitsers eind september in de halve finales van de Davis Cup te wachten staat. Zaterdag had de 26-jarige gravelspecialist gewonnen van Marc Gollner, ook al een lid van het Duitse Davis-Cupteam.

Stich werkte zich zaterdag na een erbarmelijke start alsnog langs de Oekraïnse titelhouder Andre Medvedev (1-6, 6-1 en 6-4) en vloog vervolgens naar Bremen om daar de bruiloft van zijn broer Thorsten te vieren. Het feest duurde tot in de kleine uurtjes en pas enkele uren voor de finale keerde hij in Stuttgart terug.

Een zo mogelijk nog gaver feestje beloofden Aranxta Sanchez-Vicario en Conchita Martinez zichzelf. De Spaanse meisjes regeerden in Frankfurt het toernooi om de Federation Cup met ijzeren hand. Frankrijk en Australië hadden in halve finales en de eindstrijd zo mogelijk nog minder in te brengen dat Stephanie Rottier en Miriam Oremans in de kwartfinales.

Zondag zorgde Martinez met 6-0 en 6-2 tegen Michelle Jaggard-Lai voor een ideale start, waarna Sanchez-Vicario het tegen Nicole Provis bekwaam afmaakte. De Australische, die in de eerste ronde had gewonnen van de licht geblesseerde Steffi Graf, maakte slechts vijf games: 2-6 en 3-6. Samen wonnen de Spaanse meisjes daarna ook nog het dubbel: 3-6, 6-1 en 6-3 tegen Rennae Stubbs en Elizabeth Smylie.

Het was het derde succes in twee jaar. In 1991 was Spanje in Nottingham voor het eerst succesvol in de Federation Cup (2-1 tegen de Verenigde Staten). Vorig jaar was Duitsland in de finale van Frankfurt was Duitsland met 2-1 juist iets sterker.

In Amerika begon de aanloop naar Flushing Meadow met toernooien in Washington (mannen) en Mahwah (vrouwen). In Washington bereikte geen van de *topseeds* de finale. Ivan Lendl, Henrik Hölm, Alexander Volkov en Andre Agassi werden al voor de kwartfinales uitgeschakeld.

Greg Lemond mist ook WK

PARIJS — Behalve de Tour de France mist Greg Lemond dit seizoen ook het wereldkampioenschap wielrennen op de weg. De Amerikaan heeft bij een valpartij tijdens een trainingsrit in Minneapolis zijn rechter pols gebroken.

De 32-jarige Greg Lemond had zijn rentree in het peloton willen maken in de Ronde van Burgos tussen 31 juli en 5 augustus. Door de polsbreuk is zijn seizoen ten einde. Volgens zijn ploegleider Roger Legeay maakt Lemond nog geen eind aan zijn loopbaan.

"Hij rijdt volgend seizoen gewoon weer bij Gan", stelde Legeay zondag bij het einde van de Tour de France. "Greg wil zijn loopbaan een mooi slot geven."

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

SER-leden Bonaire tegen verhoging van minimumloon

KRALENDIJK — Hoewel in een conceptadvies de SER akkoord gaat met de door de regering voorgestelde verhoging van de minimumlonen, staan de vertegenwoordigers van Bonaire in de Sociaal Economische Raad (SER) evenwel afwijzend tegenover de voorgestelde verhoging. Ook de vergelijking tussen de kosten van levensonderhoud op Curaçao, Sint Maarten en Bonaire is volgens de Bonaireaanse SER-leden een onjuiste voorstelling van zaken.

De minimumlonen worden onderscheiden in drie categorieën. In categorie I wordt het minimumloon duizend gulden en in de categorieën II en III voor huishoudelijk personeel wordt dat achthonderd gulden per maand. De nieuwe minima moesten ingaan per 1 juli 1993. Voor de beide laatste categorieën ligt er nog wel iets in het verschiet. Deze verhoging is namelijk de eerste van drie fasen. De tweede en derde verhoging vinden respectievelijk plaats op 1 juli 1994 en 1 juli 1995. Op de laatste datum zijn dan alle minimumlonen gelijk getrokken en bedragen duizend gulden per maand.

Op Sint Maarten wordt het minimumloon 1.100 gulden per maand. Een voor de SER-leden van Bonaire evenmin te accepteren zaak die gebaseerd is op de kosten van een broodmaaltijd (ontbijt) op Curaçao en Bonaire die 1,50 gulden zou kosten en een warme maaltijd die maximaal op vijf gulden gesteld kan worden. Voor Sint Maarten is de broodmaaltijd geschat op 2,10 gulden en de warme maaltijd op zeven gulden.

"Nergens op gebaseerd", zeggen de SER-leden van Bonaire. "De kosten van levensonderhoud op Sint Maarten mogen wel vanaf 1984 met 26,3 procent gestegen zijn, maar de kosten van levensonderhoud op Bonaire zijn vergelijkbaar met die van Sint Maarten."

GEEN OVERLEG

De SER-leden van Bonaire wijzen de standpunten die door de regering naar voren zijn gebracht unaniem van de hand. Een logisch gevolg van het feit, dat er geen enkel overleg heeft plaatsgevonden tussen het Bestuurscollege en de sociale partners over de wenselijkheid en de haalbaarheid van de verhoging van het minimumloon. Bovendien, zeggen de leden van Bonaire, is er geen voldoende inzicht of werkgevers deze minima kunnen betalen, terwijl er evenmin inzicht is of de huidige economie van Bonaire een dergelijke verhoging rechtvaardigt.

Naar de *Amigoe* heeft vernomen, hebben de Bonaireaanse leden van de SER er nog eens uitdrukkelijk op gewezen dat het Bestuurscollege de verplichting heeft om de sociale partners te raadplegen.

Mini-marathon van Olympisch Comité

KRALENDIJK — Na de succesvolle Olympische *Day Run* zal het Antilliaans Olympisch Comité (Bonaire) in samenwerking met Coca Cola en Indebon een mini-marathon organiseren overeen afstand van 15,6 kilometer.

Op zondag 8 augustus wordt om half zes 's morgens gestart ten noorden van het Sunset Beach Hotel. Het parcours gaat dan verder via Republiek, Santa Barbara, Hato en Sabadeco.

Tijdens de route zal op diverse posten gezorgd worden voor water en een kleine maagvulling. Inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij Indebon. Inschrijven kan tot woensdag 4 augustus om 17.00 uur.

Kardinaal Manila:

Bevolkingsprogramma regering negeren

MANILA - De Filipijnse kardinaal Jaime Sin heeft zondag werkers in de gezondheidszorg opgeroepen het regeringsprogramma voor geboortenbeperking te negeren.

"We moeten God meer gehoorzamen dan de mens", aldus de invloedrijke geestelijke in een verklaring waarin president Fidel Ramos wordt uitgedaagd. De Rooms-katholieke kerk op de Filipijnen verzet zich al enige tijd hevig tegen het programma, dat de bevolkingsgroei (2,48 procent) moet terugdringen. Het gebruik van voorbehoedmiddelen zou tot promiscuiteit en het uiteenvallen van gezinnen leiden, menen de bisschoppen.

Grootste schip bij Akzo

KRALENDIJK — Het grootste schip, dat ooit zout geladen heeft van de Akzo Salt Antilles nv, meerde afgelopen zondag af aan de zoutpier. Het was het motorschip Nelvana, dat voor de eerste maal op Bonaire arriveerde.

Om die reden besloot manager Steve Gustowski van Bonaire Shipping Company (BSC) en de Gerharts Holding nv gezagvoerder Kirpekar tijdens een ontvangst een boord een herinnering aan Bonaire aan te bieden.

Het zout dat geladen werd, is bestemd voor Owners ULS Marbulk Inc. Akzo-directeur Jan Gielen bleek tevreden over de grootte van de lading. Er is het afgelopen seizoen een grote hoeveelheid zout geoogst, waardoor het dringend noodzakelijk werd, dat een gedeelte van de enorme zoutbergen verscheept zou worden. Het merendeel van het Bonaireaanse zout is bestemd voor de Verenigde Staten.

Talentenjacht Music Power

KRALENDIJK — De Curaçaose groep Music Power houdt op Bonaire op 1 en 7 augustus een talentenjacht voor de jeugd van zes tot twintig jaar. Het is een herhaling van vorig jaar, maar nu zal het accent gelegd worden op *play back*. De talentjacht wordt gehouden in Jeugdhuis Jong Bonaire.

Music Power zelf zal de deelnemende 'artiesten' begeleiden. Op zaterdag 7 augustus wordt er tevens opgetreden door de clown Pipo. Ook is er een gastoptreden van artiesten uit Curaçao en Jamaica.

Papy Cicilia: 'komedie van Paboso loopt ten einde

KRALENDIJK — "Het zal niet lang meer duren of ook de komedie die wordt opgevoerd door de Partido Boneriano Sosial loopt ten einde. Dat geldt trouwens ook voor de Partido Democratico en de Partido Obrero nu zij in ruw water komen." Dat is de mening van algemeen secretaris van de Union Patriotico Felix 'Papy' Cicilia tijdens een radiopraatje van de UPB.

Voor Cicilia liggen de zaken eenvoudig en duidelijk. "De UPB staat op het standpunt dat het volk zal moeten kiezen tussen boevenstreken, diefstallen, onbetrouwbaarheid enerzijds en betrouwbaarheid anderzijds. Wie goed luistert en nadenkt, zal geen moeite hebben zijn conclusie te trekken. Wie de leiders van de oppositiepartij bekijkt, weet toch onmiddellijk hoe laat het is."

Dat concludeert het UPB-raadslid Papy Cicilia. Naar zijn mening is het duidelijk dat de Paboso niet op de sympathie van de bevolking kan rekenen. Hij denkt zelfs dat de bevolking het vertrek van de Paboso-leiders eist.

De toekomst voor de PDB van Jopi Abraham en de POB van Boeboei Cecilia schat Papy Cicilia al niet hoger. "Ook voor hen is er slecht weer op komst. De partijen voeren een desastreus beleid en het behoeft geen nader betoog dat steeds meer mensen zich bij de UPB aansluiten. Dat is de partij die nutig en produktief werk verricht. Daar is een positieve mentaliteit. Daar is de wil elkaar te helpen en te beschermen. Daar worden gedane beloften nagekomen". Zegt Papy Cicilia.

Cicilia ziet Bonaire op de weg van de vooruitgang, waar zijns inziens een goed gecontroleerd economisch beleid wordt gevoerd en waaraan de gehele bevolking deelneemt. Cicilia acht het succes van de UPB trouwens niets bijzonders. "De mens is immers het middelpunt. Mensen, die geen leugens accepteren en die partijdictatuur niet camoufleren met het opvoeren van een komedie. Het duidelijkste voorbeeld is toch dat beide fractieleiders van de Paboso hebben gezworen na twee jaar af te treden en plaats te maken voor anderen in de eilandsraad. Er is niets gebeurd bij de Paboso en misschien beschouwen zij dat als het voeren van een democratisch beleid. De intrede in de partij van een riooljournalist heeft de partij ondermijnd."

Cicilia betreurt het dat zijn partij nu kosten moeten maken en kostbare tijd moet opofferen, maar hij vindt dat de bevolking toch op de hoogte gesteld moet worden. "Dan kunnen zij zelf oordelen", vindt de UPB-secretaris.

TATVAN - Kurdische guerrillastrijders hebben zaterdagavond vier Franse toeristen, alsmede een politieman en een militair ontvoerd in het zuidoosten van Turkije.

De ontvoering had volgens de plaatselijke autoriteiten plaats op de snelweg van Tatvan naar Van, waar strijders van de Kurdische arbeiderspartij PKK een blokkade hadden opgeworpen.

In Istanbul ontplofte zondag een lichte bom waarbij vier mensen, onder wie drie toeristen, gewond raakten. De gewonden zijn een Turk, twee Italianen en een buitenlander met een onbekende nationaliteit. De bom ging af in de buurt van de Aya Sofia, een beroemd Bijzantijns bouwwerk uit de zesde eeuw.

Het gebouw was aanvankelijk een kerk, daarna een moskee, en is nu een museum. De politie is op zoek naar de daders. Niemand heeft zich tot dusver voor de explosie verantwoordelijk gesteld.

Wereldraad wijst godsdienst-wet Rusland van hand

GENEVE - De Wereldraad van Kerken heeft de nieuwe godsdienstwet in Rusland veroordeeld en gewaarschuwd voor beperkingen van de godsdienstvrijheid.

De Wereldraad toont zich vooral verbaasd over de beperkingen die buitenlandse kerken en andere genootschappen krijgen opgelegd. Dit blijkt uit een brief van de Wereldraad aan patriarch Aleksej II van de Russisch-orthodoxe kerk. De brief is een reactie op een wet die religieuze gemeenschappen uit het buitenland verplicht zich te laten registreren en evangelisatiewerk door buitenlanders verbiedt. De wet moet nog ondertekend worden door president Jeltsin.

ARUBA NIEUWS

Rapport organisaties: "Economische koek kan niet verkruimeld worden"

ORANJESTAD — De werkgevers- en werknemersorganisaties zijn het volledig eens met de overheidsadviescommissie dat het klimaat voor inkomenverruimende maatregelen thans zeer ongunstig is. Met het oog hierop wordt onder meer voorgesteld alle belastingfaciliteiten ten behoeve van nieuwe investeringen te bevriezen. Hieronder worden verstaan de investeringsaftrek, vervroegde afschrijving, vervangingsreserve en tax holidays. Om de economische koek minder te verkruimelen, verdient het aanbeveling een moratorium voor onbepaalde tijd in het leven te roepen voor: restaurants, taxis, tourbedrijven, autoverhuur bedrijven, winkels, hotels inclusief timesharing en condominia. Voor bepaalde gebieden van Aruba dienen uitzonderingen te worden gemaakt voor specifieke activiteiten.

De organisaties zijn bij de analyse van de inkomsten en de uitgaven van de overheid van mening dat een kwaliteitswaarborgeis moet worden ingevoerd bij het verlenen van vestigingsvergunningen voor nieuwe bedrijven, welke niet onder de bedrijven die voor een moratorium werden genoemd, in aanmerking komen. Een en ander dient te geschieden naar analogie van het in Nederland vereiste 'middenstandsdiploma'. Tevens kan gedacht worden aan het laten uitgeven van vestigingsvergunningen door een onafhankelijke instantie, bij voorbeeld de Kamer van Koophandel, welke instantie veel kennis heeft van de behoeften van Aruba. Voorts wordt gesproken over een effectievere belasting-accountantsdienst, die met name het 'zwart werken' moet aanpakken.

Verbetering in de loonbelastingregeling waarbij bijvoorbeeld bij gebruik van diensten door derden, door de opdrachtgever gecontroleerd dient te worden of deze 'derde' is in geschreven bij de Inspectie der Belastingen, de SVB als ook bij de Kamer van Koophandel. Indien dit niet het geval is moeten hiervoor bestemde IB-50 formulieren tijdig bij de Inspectie worden ingediend.

Een grondige revisie van de gehele belastingwetgeving om te komen tot een simplificatie van het geheel, waardoor de belastingen meer effectief en correct geïncasseerd kunnen worden. Onder andere kunnen dan de afgedragen loonbelastingen als eindheffing worden beschouwd.

Voorts wordt voorgesteld het instellen van een 'porttax' voor cruise-maatschappijen op basis van het aantal passagiers in samenspraak met andere Caribische (ei)landen. Volgens de statische gegevens van 1992 zou zo'n heffing over dat jaar een extra inkomen voor de overheid betekend hebben van ongeveer vier miljoen florin gebasseerd op 0,10 dollar cent per passagier.

Bij al hun voorstellen herhalen de organisaties dat deze genoemde inkomenverruimende maatregelen geen effect zullen hebben indien het overheidsapparaat niet drastisch gesaneerd wordt.

Ten aanzien van maatregelen waarbij het toerisme betrokken is, merken de organisaties op dat het belangrijk is dat er snel duidelijkheid en overeenstemming komt over de correcte interpretatie van de heffingsgrondslag. Hierbij mag niet uit het oog worden verloren het belang van het toerisme voor Aruba en is het belangrijk om naar de organisaties die Aruba in het buitenland verkopen een duidelijk en verdedigbaar beleid te laten zien.

Het blijft zaak dat de overheid op slagvaardige wijze haar inkomsten uit de logeerbelasting kan innen. Ter vereenvoudiging van de calculatiebasis, de controle en de inning van deze belasting wordt voorgesteld de heffingsgrondslag te wijzigen in een vastrechttarief per kamer per dag volgens schalen op basis van de hotelklasse. Bij toepassing van dergelijk systeem kunnen de hotelbedrijven van tevoren de grootte van de af te dragen belasting bepalen en hiermee rekening houden bij het vaststellen van hun tarieven. Tevens heeft de overheid ook meer zekerheid over de omvang van de opbrengsten.

Ook ten aanzien van de casinobelasting dient er meer duidelijkheid te komen. Na jaren een bepaalde uitleg gevolgd te hebben is plotseling zonder aankondiging vooraf, een drastische wijziging van interpretatie geformuleerd en zijn op deze basis naheffingen opgelegd. Naar het schijnt zal Marriott bijvoorbeeld niet langer geïnteresseerd zijn een hotel op Aruba te hebben vanwege de onzekerheid rond de casinobelasting.

Tevens hebben bestaande hotels laten weten hun casino's te zullen sluiten, indien de interpretatie gehandhaafd blijft, aangezien deze niet langer rendabel zullen zijn. Overigens kan opgemerkt worden, aldus de organisaties in hun rapport aan de regering, dat in een periode van enkele jaren de opbrengst van casinobelasting reeds is gestegen van bijna 4 miljoen tot meer dan 12 miljoen florin per jaar bij een toename van het aantal casino's van 6 naar 9. Na gewezen te hebben op de voornemens om de casino's te sluiten op bepaalde feesten vrije dagen hetgeen een aanzienelijke inkomstenderving met zich meebrengt, wijst de commissie erop dat het advies om belasting te heffen op fooien en maaltijden alleen maar onrust teweeg zal brengen.

Voorts wordt erop gewezen dat het invoeren op termijn van een omzetbelasting op Aruba ongewenst is, zeker omdat Aruba zoals in andere landen vrijwel geen lokale produktie kent. Invoering ervan zal de concurrentiepositie van Aruba ten opzichte van het buitenland doen verslechteren. Het benodigde ambtelijk apparaat voor uitvoering en controle op de volledige nalveving zal groot en kostbaar zijn.

Het voorstel tot verhoging van de heffing op doorvoer, de zogenaamde doorvoerzegel van 2,50 naar 5,00 florin per collo (ongeveer 100 procent) zal de concurrentiepositie van de vrije zone-bedrijven in die mate aantasten, dat gevreesd wordt voor het bestaansrecht van Aruba als distributiecentrum. In plaats van meerinkomsten zal er een reductie optreden terwijl de economische basis versmald wordt. In het algemeen wordt gesteld dat de vrije zone een meer efficiënte en bedrijfsmatige aanpak nodig heeft, waarop de Kamer van Koophandel in 1992 de minister van Financiën reeds gewezen heeft.

Ten slotte vermelden de organisaties nog als mogelijke nieuwe inkomstenbronnen: legalisatie van Catoochi en eventueel bouwen, na grondige studie, van een of meer parkeergarages in de binnenstad. Dit dient gepaard te gaan met een strenge controle op verkeerd parkeren; het versneld uitgeven van erfpachtsgronden, waarbij gedacht kan worden om tegen een korting van een periode van 10 of 15 jaar de canon bijvoorbeeld bij vooruituitbetaling te laten voldoen.

'Clarisma' winnaar van vistoernooi

ORANJESTAD — Aruba Nautical Club organiseerde zaterdag met veel succes haar All Tackle Deepsea-vistoernooi. Met zes dorado's met een gewicht van in totaal 52 kilo is het team 'Clarisma' winnaar geworden van dit eerste toernooi.

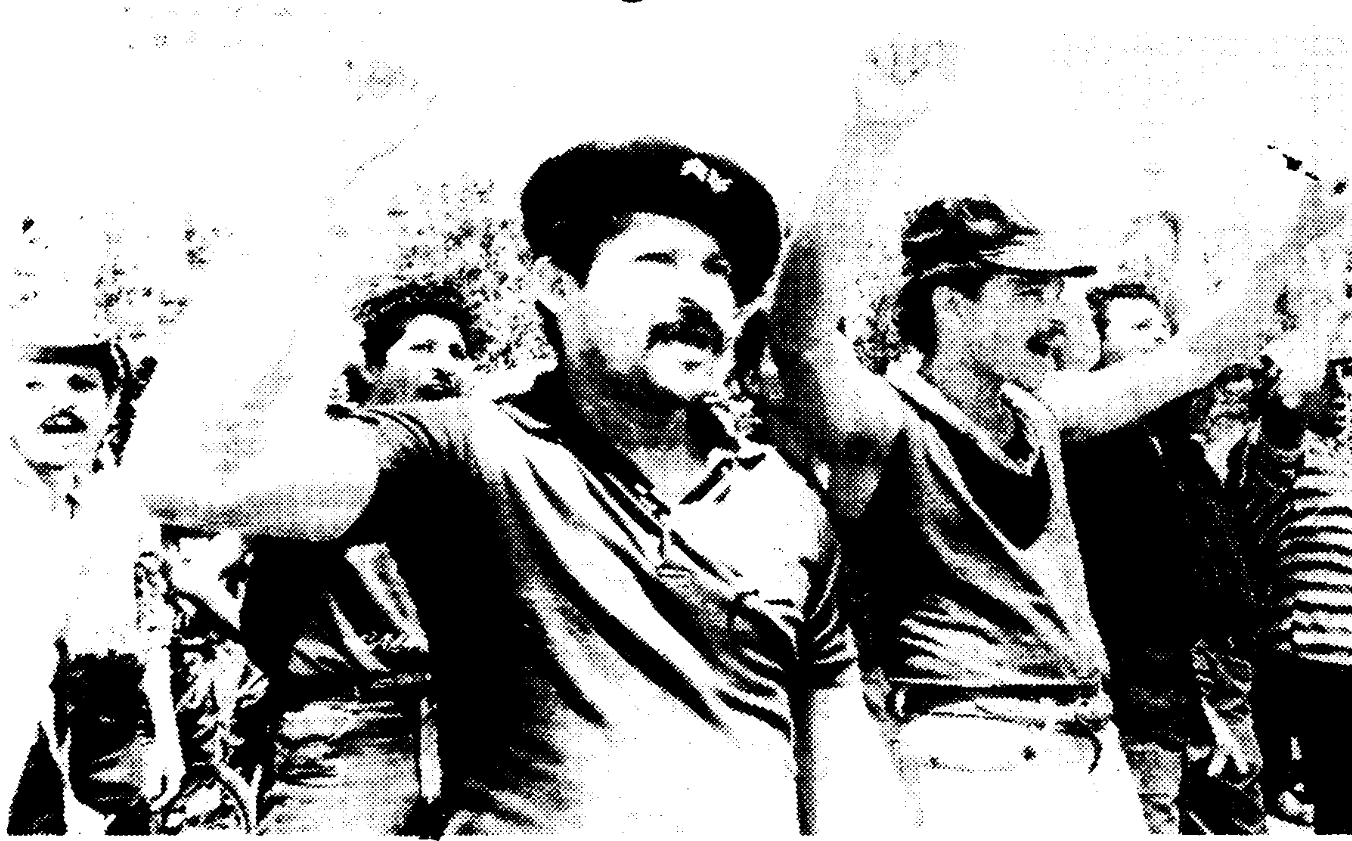
Op de tweede plaats volgde 'Dorothy' met negen jellow fin tuna's en een totaalgewicht van 48,18 kilo. De derde plaats ging naar 'Makaira' met twee mulato's en 20,45 kilo. De individuele prijzen werden gewonen door R.Soliana ('Clarisma') met vijf dorado's en 45,45 kilo. Rudolph Hilberath ('Dorothy') won de tweede prijs met vier yellow fin tuna's en 23,18 kilo. De derde prijs ging naar R.Paskel ('Makaira') met twee mulato's en 20,45 kilo, terwijl de 'pot-prijs' naar het 'Clarisma'-team ging.

ORANJESTAD — Aruba South League heeft in het Latijnsamerikaanse Little League baseballkampioenschap (11-12 jaar) in de eerste wedstrijd een 7-2 overwinning behaald op het negental van Nicaragua.

De wedstrijd verliep met 7 runs, 5 hits, 1 error voor Aruba, 2 runs, 4 hits, liefst 8 errors voor Nicaragua. Randy Alexander was de winnende pitcher voor Aruba en Michael Raymond de bestbatter, met 2 hits uit 2 beurten.

Volgens programma moest Aruba vandaag om 10.00 u. zijn tweede wedstrijd spelen.

Protest in Managua van ex-soldaten



■ MANAGUA - Zo'n 150 ex-soldaten van het sandinistische leger demonstreerden bij het regeringspaleis in Managua tegen het overdreven geweld dat door het regeringsleger was gebruikt bij het neerslaan van de opstand in en bij Esteli waarbij 45 mensen omkwamen.

(AFP-satellietfoto)

Aidid: Miljoen voor VN-gezant

WASHINGTON - De Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid heeft een miljoen dollar uitgeloofd voor de moord op admiraal Jonathan Howe, zo meldt het Amerikaanse tijdschrift "Time" in zijn editie van maandag.

Howe, een Amerikaan, is de speciale gezant van de Verenigde Naties (VN) in Somalie. Howe is een van de felste critici van generaal Aidid, aldus het blad onder aanhaling van anonieme zegslieden in kringen van de Amerikaanse inlichtingendienst. De VN-troepenmacht in Somalie (Unosom) had eerder al een prijs van 25.000 dollar gezet op het hoofd van Aidid, die zij als de machtigste krijgsheer van het land beschouwen.

Tamil Tijgers veroveren kamp: tientallen doden

COLOMBO - Tamil guerrillastrijders hebben zondag een belangrijk legerkamp in het noordoosten van Sri Lanka veroverd en daarbij vijftien burgers en mogelijk veertig soldaten gedood.

Dat is bekendgemaakt door woordvoerders van het Srilankaanse leger. Dit weekeinde was het tien jaar geleden dat de Tamil Tijgers begonnen met hun strijd voor een onafhankelijke staat in het noordoosten van Sri Lanka. De lichamen van 23 soldaten zijn tot nu toe geteld terwijl andere militairen nog worden vermist. De aanval van circa tweehonderd Tamil Tijgers op de legerbasis Janakapura begon zondagochtend even na middernacht, aldus een militaire woordvoerder. "Janakapura was onze sterkste basis daar", zo zei een legerofficier.

Voor Nagorny-Karabach driedaags bestand

MOSKOU - Na dagen van zeer hevige gevechten hebben de autoriteiten in Azerbadzjan en de Armeense separatisten in de enclave Nagorny-Karabach zondag bekendgemaakt dat ze het eens zijn geworden over een staakt-het-vuren van drie dagen.

Het bestand is zondagochtend na middernacht van kracht geworden, aldus een woordvoerder van Azerbadzjan in Moskou, en houdt vooralsnog stand. Het bestand moet een topontmoeting tussen de leiders van de strijdende partijen mogelijk maken, zo meldden persbureau's uit de voormalige Sovjetunie. Het akkoord is gesloten door de Azerbadzjaanse minister van Defensie Safar Abijev en de opperbevelhebber van de Armeense strijdkrachten in Nagorny-Karabach, Samvel Babajan.

Bij aanslag door vijf mannen:

Bloedbad in kerk Kaapstad

KAAPSTAD - Vijf gewapende mannen hebben zondag een bloedbad aangericht in een Anglicaanse kerk in Kenilworth, een blanke wijk in Kaapstad, toen zij in het wilde weg het vuur openden op de dertienhonderd kerkgangers en twee handgranaten naar binnen gooiden. Bij de aanslag vielen ten minste tien doden. Drieënvijftig mensen raakten gewond, van wie elf er slecht aan toe zijn, aldus de Zuidafrikaanse politie.

Onder de doden zijn drie Russische zeelui. Zij maakten deel uit van een groep van 130 zeelieden uit Rusland die de kerk bezocht in het kader van een zendingsprogramma. Het is niet duidelijk of de aanval iets te maken heeft met de hervatting van de besprekingen over de overgang naar een non-raciaal, democratisch bestel maandag in Johannesburg. De verantwoordelijkheid voor de aanslag is nog niet opgeëist.

Het Zuidafrikaanse persbureau SAPA meldde in eerste instantie dat het om drie zwarte en twee blanke schutters ging, maar politieagenten en ooggetuigen spraken dit later tegen. De daders waren allen zwart, verzekerde de politie.

President Fredrik de Klerk liet weten "geschrokken en geschokt" te zijn. "De aanslag op een kerk voert een nieuw afschrikwekkend element in in de serie gewelddaden die we tegenwoordig meemaken", aldus een presidentieel woordvoerder. "Extremisten zijn klaarblijkelijk bereid tegen elke prijs de vreedzame opbouw van een democratisch systeem tegen te houden."

Minister Hernus Kriel van Wet en Orde noemde het de vreselijkste daad van geweld die Zuid-Afrika ooit beleefd had. "Het is een des te verschrikkelijker misdaad omdat zij begaan is in een kerk, een huis van God", voegde hij eraan toe. Ook het Afrikaans Nationaal Congres veroordeelde de actie. "Deze barbaarse aanval op een menigte in gebed is onvoorstelbaar en moet zonder enige aarzeling op de scherpst mogelijke manier veroordeeld worden." Hieruit blijkt dat er 'duistere krachten werkzaam zijn, die vastbesloten zijn de toekomst van ons land te vernietigen en de pogingen om vrede en democratie op te bouwen te saboteren'. De Anglicaanse aartsbisschop Desmond Tutu sprak van een 'vreselijke, onvoorstelbare en ongelofelijke' aanslag.

De aanslag volgde op een -naar Zuidafrikaanse begrippen - betrekkelijk geweldloze zondag. Zelfs een bijeenkomst van de Zulubeweging Inkatha in Soweto, dat bekend staat als een bolwerk van het rivaliserende ANC, verliep zonder grote problemen, hoewel Zulukoning Goodwill Zwelithini zo'n vijftigduizend volgelingen voorhield dat het overleven van de Zulu's op het spel staat bij het democratiseringsoverleg. Inktaha en en de regering van het thuisland Kwazulu boycotten het overleg van maandag, waarin de regering, het ANC en zo'n twintig andere partijen naar verwachting een voorlopige grondwet aan zullen kondigen. Inkatha wil een autonome staat voor de Zulu's, terwijl het ANC voor een eenheidsstaat is.

Peru probeert zich te ontworstelen uit spiraal van geweld

Fujimoro is succesvol met inzet boeren in strijd met Senderisten

LIMA - Langzaam ontworstelt Peru zich uit de spiraal van politiek geweld die het land sinds 1980 in haar greep houdt. De Maoistische guerrillabeweging Sendero Luminoso slaat nog van zich af, maar de verzetsstrijders van Tupac Amaru hebben het bijltje erbij neergegooid. De regering richt haar aandacht inmiddels op de grondslagen van de terreur: Een volkstelling moet het land en zijn problemen in kaart brengen.

Nog dit jaar komt er een eind aan het terrorisme, had president Alberto Fujimori gezworen, en wat de pro-Cubaanse Tupac Amaru betreft is hem dat gelukt. Nadat de meeste van hun leiders al achter de tralies waren verdwenen, gaf Andres Mendoza, de laatste voorman van de pro-Cubaanse beweging, zich over aan het leger. "De maatschappij heeft ons nodig om de vrede te bereiken waar-naar al jaren wordt gestreefd", zei hij bij die gelegenheid.

De geest van nationale verzoening is bij de Senderistas nog ver te zoeken. Om de politieke orde onderuit te halen zetten zij hun aanvallen voort, zowel in de hoofdstad Lima als in het Andes-gebergte, waar onlangs nog twaalf inwoners van het dorp Matucana Alta werden gedood. Maar het aureool van onoverwinnelijkheid is danig verbleekt sinds de arrestatie in september van hun 'presidente', Abimael Guzman, stelden guerrilla-experts op een seminar in Lima.

GEMOBILISEERD

"De ommekeer is het gevolg van een tegenoffensief dat in 1989 is ingezet en sindsdien tot spectaculaire resultaten heeft geleid", meent Carlos Tapia, een Sendero-specialist en ooit een studiegenoot van Guzman. De nieuwe strategie bestond eruit dat de boerenbevolking, tot dan het doelwit van zowel Senderistas als militairen, werden opgenomen in 3.500 zelfverdedigingsmilities, die samenwerken met plaatselijke legercommandanten. Op deze wijze zijn al zo'n 250.000 boeren in de Andes gemobiliseerd tegen Sendero Luminoso.

Dit bleek een succesvolle formule om de 'Boerenrevolutie' die Sendero Luminoso volgens het Chinese recept van Mao Zedong in Peru wilde uitlokken, tegen te gaan. "Daardoor zagen de Senderistas zich vorig jaar genoodzaakt hun strijdgebied te verplaatsen van het platteland naar de stad", aldus David Scott Palmer, hoogleraar Internationale studies aan de universiteit van Boston. Maar door de bomaanslagen en moorden op gemeenschapsleiders in de sloppenwijken sloten rijk en arm zich juist aaneen tegen de Senderistas.

NIET AFSCHRIJVEN

Ondanks de aanhouding van Guzman en duizenden van zijn medestrijders is het nog te vroeg om Sendero Luminoso af te schrijven, waarschuwen de experts. De beweging voerde in de eerste helft van 1993 549 aanvallen uit, die aan 1.106 mensen het leven kostten. Toch zou dit op jaarbasis een vermindering met eenderde betekenen vergeleken met 1992. Het politieke geweld in Peru heeft sinds 1980 bijna dertigduizend levens geeist.

Zelfs binnen de gelederen van Sendero Luminoso is een voorzichtige omslag te bespeuren. Volgens Palmer zijn er bewijzen dat gematigde Senderistas anoniem samenwerken in de sloppenwijken om armoede en racisme te bestrijden - in de leer van Guzman waren dit juist de voedingsbodems voor de revolutionaire strijd.

"Nu moet de boerenbevolking worden gesteund door verbetering van de infrastructuur", zei Enrique Obando van het Peruviaanse centrum voor internationale studies op het seminar. Daarmee is het afgelopen weekeinde met de landelijke volkstelling een begin gemaakt. Alle stedelingen moesten thuisblijven om te worden geteld door een de 350.000 vrijwilligers, die de komende twee maanden bergen en oerwouden zullen afreizen om de bevolking in kaart te brengen.

EERSTE KEER

De (naar schatting) 22 miljoen Peruanen moeten meest uiteenlopende vragen beantwoorden, van de vraag die ze spreken - in Peru is dat er een stuk of zestig - tot het materiaal waarvan hun huis is gebouwd. Al die gegevens heeft de regering nodig om te weten waar er scholen, wegen, riolen en andere voorzieningen moeten komen. De cijferlijsten zal blijken dat Peru sinds de vorige volkstelling in 1981 niet meer hetzelfde land is: Meer dan zeshonderdduizend mensen zijn voor het geweld en de armoede naar de steden gevlucht, waardoor sommige streken haast ontvolkt zijn.

Juan Maldonado, leider van de Shipibi-indianen in het noordwestelijke Amazone-negebied, heeft geen moeite met de nieuwsgierigheid van de autoriteiten. "Voor ons is inheems volk is deze volkstelling een historische gebeurtenis. Het is de eerste keer dat de regering rekening houdt met onze problemen en mogelijkheden zoekt om die op te lossen."

Pamfletten gevonden en arrestaties bij legeractie:

Colombiaanse guerrilla: prijs gezet kop president

BOGOTA - Colombiaanse guerrillabewegingen hebben een beloning uitgeloofd voor de moord op president Cesar Gaviria. Dit onthulden legerfunctionarissen zaterdag in de hoofdstad Bogota.

Brigadier-generaal Crispiniano Quinonez verklaarde tegenover journalisten dat drie guerrillabewegingen volgende maand een nieuw offensief wilden starten. Het plan om Gaviria, de minister van Defensie en de procureur-generaal te vermoorden vormde een belangrijk onderdeel van dit offensief. Het leger meldde negen personen te hebben gearresteerd en duizenden pamfletten in beslag te hebben genomen, waarin een beloning van bijna vijftigduizend gulden werd aangekondigd voor de moord op de hoge functionarissen. In de pamfletten werd ook melding gemaakt van nieuwe aanslagen, ontvoeringen, afpersingen en bombardementen in geheel Colombia.

Het huis waarin het leger het drukwerk vond, naast pamfletten ook boeken, kranten en andere documenten, was de belangrijkste drukplaats van de drie guerrillabewegingen: de FARC (de Gewapende revolutionaire strijdkrachten van Colombia), het pro-Cubaanse Nationaal bevrijdingsleger (ELN) en een dissidente vleugel van het Volksbevrijdingsleger (ELP). Het leger noemde de arrestatie van de negen guerrillastrijders en de ontdekking van de drukplaats "een zware slag" voor het linkse verzet. "Dat zal hun politieke structuur aantasten en hun netwerk van sympathisanten in de steden", aldus Quinonez tegenover een lokaal radiostation.

Gaviria riep in november vorig jaar de noodtoestand uit en gaf leger en politie extra bevoegdheden in de strijd tegen het linkse verzet en de drugsmaffia. De regering brak een jaar geleden de onderhandelingen met de guerrillabewegingen af omdat zij gedurende de vredesgesprekken hun aanvallen niet wilden onderbreken.

Volgens 'niet vertelde verhaal van Golf-oorlog':

Generaal Schwartzkopf onverbeterlijke bullebak

WASHINGTON - Een nieuw boek over de oorlog in de Perzische Golf beschrijft generaal Norman Schwarzkopf als een onverbeterlijke bullebak met een oncontroleerbaar humeur, die zichzelf opsierde met bijna "keizerlijke" attributen. Hoewel hij in de VS als een held werd geëerd, had hij bovendien bijna niets van doen met de eigenlijke luchtoorlog tegen Irak.

Minister van Defensie Dick Cheney was zo slecht te spreken over Schwarzkopfs gedrag dat hij enkele maanden voor de oorlog zelfs overwoog hem maar te ontslaan. In plaats daarvan stuurde hij een drie sterren-generaal om dienst te doen als een soort stootblok tussen Schwarzkopf en zijn staf en om de scherven op te ruimen als de generaal weer eens een van zijn uitbarstingen had gehad.

Dit niet al te complimenteuze portret van Schwarzkopf komt naar voren in het boek "Kruistocht, het niet vertelde verhaal van de oorlog in de Perzische Golf" van Washington Post-verslaggever Rick Atkinson. Het boek zal in oktober verschijnen.

"Kruistocht" beschrijft een aantal incidenten waarin de door Cheney naar de Golf gestuurde generaal Waller probeerde Schwarzkopfs uitbarstingen te beteugelen, uitbarstingen waarbij hij zijn staf afblafte en vernederde en het hoofdkwartier grondig wist te demotiveren. Schwarzkopf trachtte desondanks verschillende topofficieren aan de kant te zetten of voor een krijgsraad te brengen. Onder hen waren de hoogste commandanten van het leger en de marine.

Atkinson schrijft dat Schwarzkopf wel in staat was op diplomatieke wijze om te gaan met buitenlandse bondgenoten, zoals de Saudische koning Fahd. Maar tegelijkertijd ging hij zich aan buitenissig gedrag te buiten, reed hij rond in een stoet auto's die langer was dan die van de Saudische koning en werd hij bij het betreden van elke kamer voorafgegaan door een bediende wiens enige taak het was een keur aan dranken klaar te zetten.

Cheney was sprakeloos over de manier waarop officieren als persoonlijke knechten van Schwarzkopf moesten optreden, aldus Atkinson. Op een lange vlucht vanuit Washington kon hij zijn ogen niet geloven toen hij een kolonel op handen en voeten het uniform van de generaal zag strijken en meemaakte hoe een majoor voor de generaal in de rij moest gaan staan voor het toilet.

Atkinson zegt dat de Amerikaanse staf tijdens de oorlog verwoede disputen voerde over hoe en waar moest worden gebombardeerd. De luchtmacht wilde strategische doelen raken in Bagdad, terwijl de marine en landmacht meer voelden voor het treffen van de Iraakse troepen in Koeweit. Schwarzkopf nam aan dat debat bijna niet deel en liet het werk over aan Walker, aldus Atkinson.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 26 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.605	2.660	2.720
NED GLD	91.04	91.76	92.56
ZW FRANCS	116.60	117.32	118.12
FR FRANCS	28.90	30.00	30.70
DUITSE MARK	102.54	103.26	104.06
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	167.05	167.91	168.71
ECU	-.-	201.01	201.81

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Alle hoofdfondsen delen in hausse, behalve Heineken:

Damrak: Gezonde indruk

AMSTERDAM - **Ondanks de in Nederland losgebarsten vakanties en daardoor dunne markten wist het Damrak maandag de winstnemingen van vorige week van zich af te schudden en de weg omhoog weer in te slaan. Enige buitenlandse vraag tegenover weinig beschikbaar materiaal gaf de koersen een duw omhoog. In de loop van de ochtend konden de winsten zich gestadig uitbreiden en tegen het middaguur zag de markt er gezond uit met voor de EOE-index een vooruitgang van 2,72 op 333,41 en voor de CBS-index algemeen 1,3 punt winst op 119,3.**

Uitgezonderd Heineken deden alle hoofdfondsen aan de hausse mee. Op de lokale markt waren geen uitschieters. De obligaties lagen er gemiddeld 0,1 punt beter bij. De markt had hogere buitenlandse beurzen mee. Zo stond de FTS-index in Londen bijna twintig punten en de Dax-index in Frankfurt 19 punten hoger. De internationale fondsen werden aangevoerd door Unilever die Nf 2 opliep naar Nf 190. Koninklijke Olie won Nf 1,60 op Nf 180 en AKZO was Nf 1,10 beter op Nf 166,50. DSM gaf een vooruitgang van Nf 0,60 te zien op Nf 98,30. Donderdag publiceert dit chemieconcern zijn halfjaarcijfers. KLM trok nog drie dubbeltjes aan naar Nf 34,40 evenals Fokker op Nf 18,40. Hunter Douglas noteerde Nf 1,50 hoger op Nf 59,50.

In de financiële sector sprong Aegon eruit met een winst van Nf 1,30 op Nf 85,30. Ing was Nf 0,70 hoger op Nf 65,30 en ABN AMRO ging zeven dubbeltjes vooruit naar Nf 59,40. Van de havenfondsen lag Pakhoed Nf 0,70 hoger op Nf 42,20. Nedlloyd klom Nf 0,50 naar Nf 39,70 en Van Ommeren Nf 0,40 naar Nf 37,60.

Elders lag Hoogovens Nf 0,70 hoger gevraagd op Nf 40,30. Dinsdag wordt in Amerika een tussenvonnis verwacht in de klachtenzaak over vermeende dumping van staal. Ook de uitgevers schaarden zich in de rij van winnaars. Elsevier werd Nf 1,30 duurder op Nf 136,80, VNU Nf 0,80 op Nf 124 en Wolters Kluwer ook Nf 0,80 op Nf 94,10.

Zoals gezegd bleef brouwer Heineken eenzaam achter. De prijs daalde Nf 0,20 tot Nf 169.

Somalische oogst bedreigd door sprinkhanenplaag

NAIROBI - **Sprinkhanen vernietigen de oogst in Somalie. Het land waarvan de economie en landbouw reeds door burgeroorlog en droogte zijn verwoest, wordt nu geplaagd door sprinkhanen die delen van het land kaalvreten.**

Dat heeft de radio van de Verenigde Naties (VN) in Somalia zondag gemeld. Duizenden vierkante kilometer in de gebieden Sool, Sanaaq, Toghdeer zijn reeds aan de vliegende insecten ten prooi gevallen, aldus de het radiostation in een uitzending die in het buurland Kenya werd opgevangen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	23-7	FRANKFURT	PREV.	23-7	AMSTERDAM	PREV.	23-7
DOW JONES	3525	3546	DAX INDEX	1823	1830	EOE	330.94	330.69
AM.EXP.	32.25	32.38	ASKO	645.00	642.00	ABN-AMRO	58.90	58.70
ANHEUSER B	46.78	46.88	BASF	261.50	260.20	AEGON	85.00	84.00
ATT	64.12	63.50	BMW	571.00	572.50	AHOLD	93.30	92.20
BORDEN	17.25	17.50	COMMERZBANK	315.20	317.50	AMEV	72.90	71.70
CAMPBELL S	39.50	36.88	DAIMLER BENZ	686.50	690.00	AKZO	168.80	165.50
CHRYSLER	45.12	45.00	DEUTSCHE BANK	732.70	733.20	BOLS-WESSANEN	41.30	41.10
CITICORP	31.25	31.62	HOECHST	277.50	278.80	DSM	98.40	97.70
COASTAL CO	26.50	26.50	KAUFHOF	494.50	500.00	ELSEVIER	135.20	135.50
COCA COLA	43.88	43.88	MAN	312.00	310.00	FOKKER	18.00	18.10
DIGITAL	37.50	37.50	PREUSSAG	423.00	428.50	GIST BROC.	45.80	45.80
DUPONT	49.00	48.62	SIEMENS	655.10	656.40	HAGEMEYER	89.60	89.50
EAST.KODAK	51.00	51.25	VW	348.20	345.00	HEINEKEN	170.20	169.20
EXXON	64.12	65.12				HOOGOVENS	39.20	39.60
FORD	52.75	51.88				HUNT.DOUGLAS	56.60	58.00
GEN.ELECT.	98.00	97.62	LONDON			ING	65.70	65.00
GEN.MOTORS	48.00	46.88				KLM	33.80	34.10
HEINZ	36.25	35.88	FT-100 INDEX	2819	2828	KNP-BT	32.00	32.10
HOMESTAKE	18.62	18.38				NEDLLOYD	39.20	39.20
IBM	43.25	42.38	ARGYLL	2.90	2.92	NUTRICIA	120.00	120.00
KELLOGG	49.88	49.50	BARCLAYS BANK	4.70	4.67	PHILIPS	31.40	31.60
MC DONALDS	48.75	48.50	BASS	4.65	4.71	POLYGRAM	54.80	55.50
MERCK	32.25	32.75	BRITISH STEEL	1.07	1.09	ROBECO	112.10	112.00
MINNES.MNG	109.13	109.00	BRITISH TEL	4.15	4.18	ROLINCO	111.20	111.10
MOBIL CORP	69.88	71.00	BTR	3.69	3.70	RORENTO	91.70	91.90
PFIZER	63.50	65.00	CADBURY	4.37	4.41	RODAMCO	54.20	54.00
P.MORRIS	47.38	47.12	CABLE & WIRE	7.58	7.66	ROYAL DUTCH	176.80	178.40
QUAKER	66.50	65.25	GRAND MET	3.95	3.98	UNILEVER	188.10	188.10
SEARS	50.00	50.50	MARKS & SPENCER	3.36	3.39	VMF STORK	36.20	37.00
UP JOHN	28.62	28.62	28.62	4.68	4.78	VNU	122.30	123.20
WOOLWORTH			TATE & LYLE	3.86	3.84	WOLTERS-KLUWER	94.00	93.30
GOLD	392.35	390.20	TOKYO	394.80	394.80	TORONTO		
SILVER	4.97	4.97	NIKKEI DOW IND.	20038	19734	TSE 300	3838	3830
CRUDE OIL	17.68	17.68	BRIDGESTONE	1260	1240	ALCAN	19.00	19.25
			CANON	1350	1340	BELL	43.50	43.25
US$/Yen	106.65	106.75	DAI ICHI KANGYO	2260	2190	BANK OF NS	25.88	25.25
			DAIWA SEC.	1300	1270	CAN.PAC.	19.50	19.50
US$/DMARK	1.71	1.72	HITACHI	878	828	IMASCO	36.00	35.75
			HONDA MOT.	1340	1310	LAIDLAW	8.25	8.25
GBP/US$	151.45	149.75	JAPAN AIRLINES	788	787	MOORE	21.75	21.75
			NOMURA SEC.	2030	2050	NORANDA	20.12	20.25
US$/HLG	1.93	1.93	NIPPON STEEL	367	366	PLACER DOME	24.50	24.62
ECU/US$	113.60	113.00	MAZDA	495	493	POWER CORP.	16.25	16.38
CAN/US$	78.22	78.12	SONY	4610	4470	ROYAL BANK	26.75	26.88

GOS-landen reageren geschokt, Georgië zet munt over boord:

Russen bestormen banken na roebel-besluit Centrale bank

MOSKOU - **De geldhervorming die Rusland zaterdag onverwacht aankondigde, heeft maandag geleid tot een stormloop op de banken. Die banken hielden voorlopig hun deuren gesloten omdat zij nog niet over nieuw geld beschikten en nog geen duidelijke instructies hadden gekregen. In de GOS-landen is geschokt gereageerd op de Russische maatregel, Georgie laat de roebel vallen als betaalmiddel.**

De Centrale bank van Rusland bepaalde zaterdag dat alle bankbiljetten die tussen 1996 en 193 in omloop werden gebracht, uit de circulatie moeten worden gehaald. Het oude geld kan worden gewisseld voor nieuw geld tot maximaal 35.000 roebel (ongeveer Nf 68). Grotere bedragen worden op een rekening gezet die minder rente geeft dan de jaarlijkse inflatie. Het geld moet minstens zes maanden op die rekening blijven staan.

BEWIJZEN

Bovendien moet degene die zijn geld komt inleveren, bewijzen dat hij dat geld heeft verdiend. Kennelijk is die maatregel bedoeld om criminelen aan te pakken. Niet alleen voor de banken stonden lange rijen mensen. Ook in de winkels was het zeer druk met mensen die met hun oude geld nog zoveel mogelijk wilden kopen. De Russen hebben tot 7 augustus de tijd om van hun oude geld af te komen.

Niet alleen in Rusland, ook in de andere GOS-staten die de roebel als munteenheid hanteren, is de geldhervorming van kracht. De landen van de voormalige Sovjetunie die de roebel nog als betaalmiddel gebruiken hebben dan ook geschokt gereageerd op de geldhervorming die de Russische Centrale bank zaterdag heeft aangekondigd. Georgie schafte meteen de roebel als betaalmiddel af. De Georgische premier Tengiz Sigua zei dat de inwoners van Georgie hun roebels de volgende week mogen inruilen voor coupons. Na 2 augustus zullen de coupons de roebels geheel vervangen, aldus de premier. De Georgiers mogen maximaal honderdduizend roebel (Nf 193) wisselen. Sigua zei niet wat er met grotere bedragen gebeurt.

ROEBELZONE

De Russische maatregel zal negatieve gevolgen hebben voor de roebelzone, zo zei Levon Barkhudarjan, minister van Financien van Armenie. "Het is een directe schending van alle afgesloten valuta-overeenkomsten. Het besluit komt neer op de introduktie van een nieuwe Russische valuta."

Wit-Rusland heeft de Russische Centrale bank dringend om uitleg gevraagd. De autoriteiten hebben nog niet besloten of ze al dan niet in de roebelzone zullen blijven. Als gevolg van de hervorming zakte de koers van de Witrussische roebel, de zaitsjik, van 1,2 tot twee per roebel in de straathandel te Minsk. In de staatswinkels heeft de Russische roebel nog dezelfde waarde als de zaitsjik.

Oezbekistan blijft in de roebelzone, zo meldde het persbureau RIA. Het land wil geen beperking opleggen aan het aantal nieuwe roebels dat kan worden ingewisseld voor oude.

De meeste GOS-staten accepteren de roebel als wettig betaalmiddel. Alleen Oekraine, Kirgizie, Estland, Letland en Litouwen hebben inmiddels eigen munteenheden. In sommige andere staten heeft de schaarste aan roebels geleid tot de invoering van coupons als betaalmiddel naast de roebel.

Zoekplaatje in Portage des Sioux



■ *PORTAGE DES SIOUX - Larry Meyer (rechts op het zoekplaatje) en Kurt Westmoreland trekken hun boot over wat eens een straat van Portage des Sioux was. Het bleef regenen in Missouri en de verwachting is dat dat de Mississippi nog verder zal stijgen en voor dijkdoorbraken zal zorgen.*

(AFP-satellietfoto)

Over en weer beschuldigingen schenden afspraken:

Iran wil snel OPEC-vergadering Saudi-Arabië heeft geen haast

MANAMA - **Alle olieproducenten van de OPEC willen hogere olieprijzen. Ze zijn echter verdeeld over de strategie die tot die hogere prijzen moet leiden. Iran wil zo snel mogelijk vergaderen en afspraken maken, Saudi-Arabie wil eerst meer duidelijkheid hebben over de olie-export van Irak.**

De Iraanse olieminister Gholamreza Aqazadeh heeft Jean Ping, Olieminister van Gabon en president van de OPEC (Organisatie voor olie-exporterende landen), zaterdag gevraagd zo snel mogelijk een Opec-vergadering te beleggen. Een dergelijke vergadering was al afgesproken voor 28 juli, maar na overleg afgelopen donderdag met Olieminister Hisham Nazer van Saudi-Arabie besloot Ping die bijeenkomst af te blazen. Ping zei zondag dat er nog geen datum en plaats is overeengekomen voor een nieuwe vergadering. Hij verwacht die in de loop van augustus. De Opec-president is op een rondreis door het Midden-Oosten voor overleg met de verschillende producenten.

Irak is al een tijdje in bespreking met de Verenigde Naties (VN) over een tijdelijke hervatting van zijn olie-export. Het land heeft dringend geld nodig om aan zijn financiële verplichtingen als gevolg van de Golfoorlog te voldoen en om eerste levensbehoeften in te voeren. Na de inval van Irak in Koeweit hebben de VN een handelsembargo afgekondigd, waardoor Irak geen olie meer kan exporteren.

Na de Golfoorlog heeft Saudi-Arabie het grootste deel van de export van Irak en van Koeweit, dat door de oorlog in puin lag, voor zijn rekening genomen. Saudi-Arabie ziet er tegenop die produktie weer te moeten inleveren. Koeweit heeft inmiddels veel oliebronnen opnieuw in produktie genomen en eist zijn plaats in de Opec weer op. Als ook de Irakese olie nog op de markt komt, kunnen de toch al onder druk staande olieprijzen nog verder zakken. Een vat olie uit het Noordzeeveld Brent kost nu ongeveer 16,50 dollar, fiks lager dan de prijs van 21 dollar waar de Opec naar streeft.

Behalve de olie uit Irak en de herintegratie van Koeweit speelt nog het probleem dat diverse Opec-lidstaten zich niet aan het toegewezen produktiecontingent houden. "Daarom is de situatie zo complex", aldus Ping. "In het verleden hadden we in het algemeen één onderwerp, nu hebben we er drie."

Monetair comité niet bijeen geweest in weekeinde:

Alle aandacht blijft op Franse franc gevestigd

AMSTERDAM - **Maandagmorgen zag het er rustig uit op de Europese valutamarkten, maar dat beeld was bedriegelijk. Ten opzichte van vorige week is er niets veranderd en de verwachting dat vooral de Franse frank weer onder vuur wordt genomen is dan ook gerechtvaardigd. De Franse munteenheid begon de week op Nf 32,920 (per honderd) na afgelopen vrijdag te zijn gesloten op Nf 32,905.**

Eind vorige week werd verwacht dat het Monetaire comité van de EG in het weekeinde bijeen zou komen om wijzigingen in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) aan te brengen. Een devaluatie van de Franse frank zou het resultaat zijn van die bijeenkomst. Het monetaire comité heeft niets van zich laten horen, hetgeen kan worden uitgelegd als een duidelijk teken voor speculanten dat ze niet hoeven te rekenen op een waardevermindering van de Franse munteenheid.

Een week geleden zegde het Monetair comite een reguliere vergadering af om speculanten de wind uit de zeilen te nemen. Dat kon niet verhinderen dat de Duitse en Centrale bank op grote schaal franken moesten kopen om te voorkomen dat de koers van de valuta onder zijn EMS-bodemkoers uitkwam.

ENIGE REMEDIE

De frank krijgt het deze week ongetwijfeld weer moeilijk, tenzij er snel afdoende maatregelen worden genomen. Anders kan het tot donderdag duren voordat er weer enige rust optreedt. Dan vergadert namelijk de Bundesbank - voor het laatst voor te zomerreces. Een verlaging van de Duitse rentetarieven geeft de frank wat lucht, maar volgens sommige handelaren moet die renteverlaging dan zeker een procent bedragen. Een dergelijke renteverlaging gaat de Bundesbank, beducht voor inflatie als die is, echter te ver.

De enige remedie lijkt een devaluatie te zijn, ook al betekent dat gezichtsverlies voor de Franse regering. George Soros, de speculant die vorig jaar september enkele miljarden verdiende toen het pond sterling uitiet ems werd, zei vorige week van een devaluatie uit te gaan. Maandag meldde Soros dat hij niet met de frank aan het speculeren is omdat hij "er niet van beschuldigd wil worden mee te werken aan de ondergang van het EMS." een kleine devaluatie van de frank samen met een flinke rentverlaging in Duitsland brengt rust in het EMS, aldus Soros in de Franse krant Le Figaro.

DOLLAR HOGER

De andere munteenheden die vorige week terrein verloren deden het maandagmorgen kalm aan. De Deense kroon ging van Nf 28,895 (Per honderd) naar Nf 28,945. De Spaanse peseta zakte iets, van Nf 1,4060 (per honderd) tot Nf 1,4050. De Portugese escudo stond maandagmorgen op Nf 1,1290 na vrijdag te zijn geeindigd op Nf 1,1255. De Centrale bank van Portugal verhoogde maandag het daggeldtarief met 2,5 procent tot 14,5 procent.

De dollar wist net als afgelopen week, dankzij het tumult in het EMS, terrein te winnen. Maandagmorgen werd voor de Amerikanse valuta een koers opgegeven van Nf 1,9425 na Nf 1,9310 eind vorige week. Ook het pond sterling was hoger. Sloot het pond vorige week vrijdag op Nf 2,8935, maandag begon de koers op Nf 2,9085.

Beurs Tokyo: saaie dag

TOKYO - **De effectenbeurs van Tokyo beleefde een saaie dag. De handelaren gingen omzichtig te werk in verband met een speciale vergadering van het parlement over de politieke situatie in Japan. De Nikkei-index sloot de dag af op 19.822,08 punten. Dat was 87,51 punten meer dan op vrijdag.**

***

Het ZWITSERSE voedingsmiddelenconcern Nestlé heeft in de eerste helft van dit jaar zijn omzet weten te vergroten met 4,5 procent tot 27,5 miljard frank (Nf 3,5 miljard), ondanks de koersdaling van een groot aantal buitenlandse valuta's. In september komt Nestlé met meer halfjaarcijfers.

MENSEN



■ *WILLEMSTAD — General Catering vierde deze week een feestje op de verjaardag van Dyron Dirksz. Het bedrijf is er trots op dat Dyron ondanks zijn handicap zijn werk goed kan verrichten. Ook bij zijn collega's is de jongeman zeer geliefd. Zij verrasten hem met een taart. Fabiola Donata mocht hem die overhandigen.*

■ *KEY WEST — Een verkleed feestje in Florida. Frank Meitz (rechts) won dit weekeinde de Ernest Hemingway look alike-wedstrijd in de meest favoriete bar van de schrijver, Sloppy Joe's Bar. George Burley, die ook meedeed, deelt mee in de feestvreugde van Meitz. In totaal probeerden 84 deelnemers iets weg te hebben van de schrijver. Jaarlijks keert het festijn terug in Key West waar de winnaar van de Nobelprijs voor de literatuur vele jaren woonde.*

Een misdadiger
krijgt de
volle straf

de vraag blijft:

hoeveel misdadigers
maakten
deze misdadiger

tot
misdadiger?

PATER BRENNEKER

Rose Fitzgerald Kennedy 103 jaar

Rose Fitzgerald Kennedy, moeder van onder anderen Robert Kennedy en John F. Kennedy is afgelopen zaterdag 103 jaar geworden.

De verjaardag werd gevierd te huize Kennedy in Hyannisport (Massachusetts).

Senator Edward Kennedy, een andere zoon van Rose Kennedy, was aanwezig evenals zijn zussen Eunice Kennedy Shriver en Patricia Kennedy Lawford.

Terracotta strijdvrouwen in China opgegraven

Archeologen hebben in China in een geheime bergplaats vijftig 2.000 jaar oude **terracotta beelden** van vrouwelijke strijders ontdekt. Dat heeft het Chinese persbureau Xinhua donderdag gemeld. De aardewerk figuren werden ontdekt in de provincie Shaanxi.

De vondst van de beelden doet in belang slechts onder voor de ontdekking van het terracotta leger uit de tijd van de Qin-dynastie die regeerde van 221 tot 20[?] voor Christus. Die archeologische schat, die bij de oude hoofdstad Xian werd gevonden, bestond uit zes duizend terracotta soldaten en paarden.

De jongste ontdekking werd gedaan in in de buurt van een keizerlijk graf in Shaanxi dat dateert uit periode van de westelijke Han-dynastie (206 voor Christus tot 24 na het begin van onze jaartelling).

Drugssmokkelaarster verkoopt Thais verhaal voor $100.000

Een van de twee Britse **druggsmokkelaarsters**, die vorige week na drie jaar uit een Thaise gevangenis werden vrijgelaten, heeft een contract getekend met een filmmaatschappij in Hollywood. De advocaat van de 21-jarige Karyn Smith deelde zondag mee dat zij met Colombia Pictures heeft afgesproken dat die maatschappij een film over haar ervaringen mag maken. De advocaat zei niet te weten of Colombia Pictures dat ook inderdaad zal gaan doen.

Smith en de twintigjarige Patricia Cahill werden woensdag vrijgelaten nadat de Thaise koning Bhumibol Adulyadej hun gratie had verleend. Het tweetal keerde zondag in Groot-Brittannië terug.

Karyn Smith ondertekende het contract toen zij nog in Bangkok gevangen zat. Een krant wist over de overeenkomst te melden dat de vrouw daarvoor tienduizend Amerikaanse dollar heeft gekregen en dat voor iedere periode van achttien maanden dat het contract wordt verlengd opnieuw eenzelfde bedrag wordt uitgekeerd. Indien haar verhaal werkelijk wordt verfilmd, krijgt Karyn Smith 100.000 dollar.

Cahill en Smith werden in juli 1990 veroordeeld wegens een poging om 26 kilo heroïne het land uit te smokkelen. Smith erkende schuld en kreeg in december van dat jaar 25 jaar cel. Cahill, die alles ontkende, werd enkele maanden later veroordeeld tot achttien jaar en negen maanden.

Chip-kaart tegen gokverslaving in Nederland

De horecabedrijven in Nederland willen een 'persoonsgebonden' **chip-kaart** invoeren om gokverslaving tegen te gaan. Een technisch bureau heeft de opdracht gekregen zo'n systeem te ontwikkelen. Bovendien overlegt de horeca met het ministerie van Justitie over de juridische haken en ogen, vooral waar het gaat om de privacy.

Dat plan werd bekendgemaakt in het vakblad *Onderneming* door J. Entius, bestuurslid van de werkgeversorganisatie Horeca Nederland en voorzitter van de Commissie Criminaliteit van het Bedrijfsschap Horeca.

Het ligt in de bedoeling dat alleen met een eigen chip-kaart gespeeld kan worden door mensen die ouder zijn dan achttien jaar. Bovendien moet dan de speelduur beperkt worden tot een of anderhalf uur per dag. Zo'n persoonsgebonden chipkaart is er nog niet, maar Entius heeft goede hoop dat hiervoor snel een technische oplossing komt.

Miss 1... ... tot en met miss 7

■ *WILLEMSTAD — Dit zijn ze. Dit keer van dichtbij. De zeven missen die jagen naar de kroon van de Curaçaose schoonheidskoningin 1993. De miss-verkiezing vindt in oktober plaats, maar de presentatie van de dames (en natuurlijk hun sponsors) vindt reeds nu plaats. Zondagavond waren in het Princess Beach Hotel van links naar rechts de volgende meisjes te bewonderen: Jasmin Clifton, Sally Daflaar, Emanda Flanders, Lucecita Costa, Farah Pieters, Monique Bouman en Diorlett Tremus. Organisashon Miss Curaçao met daarachter de van een voortvarende aanpak houdende voorzitter Henny Reinilla tekent voor het jaarlijks evenement.*



Op de vlucht voor keukenmesje

Met een **aardappelschilmesje** heeft een vrouw in Nederland zich zaterdag twee belagers van het lijf weten te houden die haar uit haar auto hadden gesleurd.

De vrouw werd zaterdagmiddag met haar auto klemgereden op een polderweg even buiten Numansdorp. Twee mannen vielen haar aan. In een reflex wist de vrouw het mesje waarmee zij even daarvoor een appel had geschild van het dashboard te pakken en begon daarmee om zich heen te slaan.

"Daarbij heeft zij een van de mannen behoorlijk in beide benen geraakt", aldus een woordvoerder van de politie. "Blijkbaar schrok hen dat af en gingen zij er vandoor." Over het motief van de aanval is de politie niets bekend.

HENRY ® By Dick Hodgins



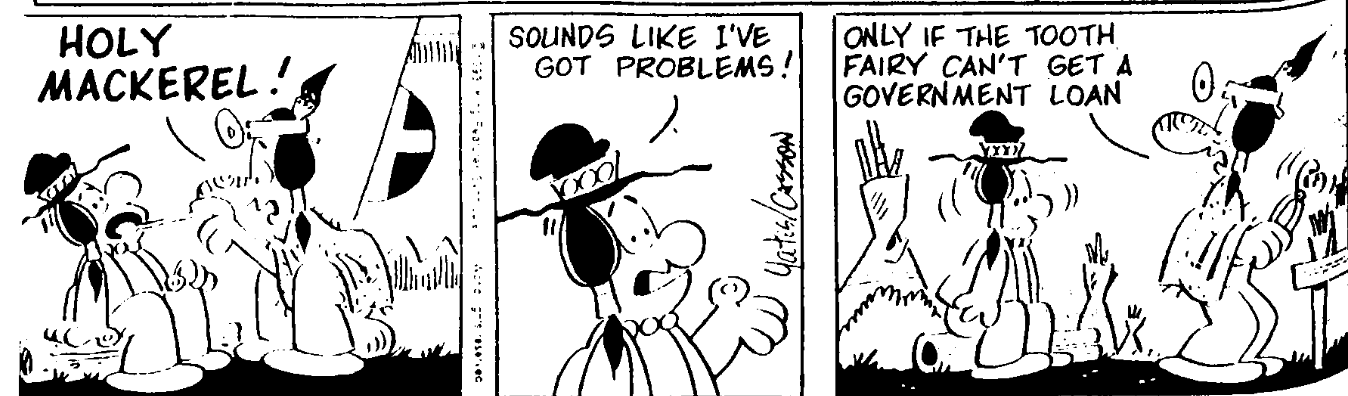
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4002 — Heer Bommels drift zakte snel. Het was hem duidelijk dat men een commissaris niet ongestraft de pet over de ogen kan stompen en daarom koos hij snel het hazepad.

De heer Hachelbout had het gebeuren ontdaan gadegeslagen en nu pakte hij ijlings zijn tas in.

"Dit mag men niet doen", prevelde hij. "Zoiets is niet te verzekeren." En met die woorden haastte hij zich heen.

Toen de politiechef zich dan ook uit zijn hoofddeksel bevrijd had, bevond hij zich alleen op het grasveld. Doch dit zou niet lang duren, want onmiddellijk trok hij een fluitje en blies daar snerpend op.

Heer Ollie, die zich vluchtend door het bos bewoog, hoorde het geluid tussen de stammen weerkaatsen.

"Ach, wat heb ik gedaan?" prevelde hij verblekend. "Nu zit de hele politiemacht achter mij aan, alsof ik een misdadiger ben. Mijn inboedel is opgeschreven en mijn huis is verzegeld; mijn geld is gestolen en schurken hebben mij kwaad gedaan. De voortekens zijn uitgekomen; ik ben een gebroken heer!"

Zo mompelend en struikelend geraakte hij steeds dieper het woud in, totdat hij ten slotte op een open plek gekomen de ingang van een grot ontwaarde.

Daar zat Hobbel Hachelbout mismoedig naar een spin te staren, die doende was een web voor de spelonk te weven.

"Een spin in de morgen; kommer en zorgen", zo sprak hij tot zichzelf. "Ja, ja, zo is het leven; men moet berusting leren....."

Het gebonk van dravende voetstappen stoorde hem en hij wendde vermoeid het hoofd om.

"Natuurlijk Bommel weer", hernam hij zuchtend. "Deze figuur is nog ver van de berusting af. Maar geen wonder; zijn toestand is hachelijk."

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING

Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Marnixweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584. Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'.
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 681847, **pagenummer 669-0368**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 842555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 681847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Scheltegatweg Noord 43, tel.: 44810, 691343, 691683 en 691836; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fortein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mat-[illegible] Tel.: 648827 b.g.g. 601760. Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.[illegible] uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 378542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Juliana, Julianaplein 6. Tel.: 654500.

AMIGOE
Colofon

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
****

WEGA DI NUMBER

zat	zon
5520	8642
0052	4084
0624	8923

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 **Awe mi ke un Buki**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 **Fifth of State**
19.30 Tele-Enfasis (presentator Clifford Goilo): **Informashon riba aids op Juventut**
20:00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Di Bishita Ku Special..... **Curoil**
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Departement Cultuur en Opvoeding: **Chirurgenwerk (Deel 1)**

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Hands of a Stranger** (1987; Drama (Part 1 of 2)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Bay Coven** (1987; Suspense)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
03.00 Paid Program
05.30 Paid Program

Vergoeding Lockerbie-slachtoffers aangeboden

Aanbod van Libië meteen afgewezen

WASHINGTON - Libië heeft onlangs getracht het op een akkoordje te gooien met de familieleden van de slachtoffers van Lockerbie, waar eind 1988270 doden vielen toen hun vliegtuig daar neerstortte na een bomaanslag.

Dat heeft het maandag te verschijnen blad National Law Review gemeld. De vertegenwoordigers van de familieleden wezen het Libische voorstel af. Volgens de advocaat van de nabestaanden, Lee Kreindler, bood Tripoli aan de twee verdachten van de aanslag op een PanAm-vliegtuig uit te leveren aan een derde land, als dat maar niet Groot-Brittannie of de Verenigde Staten was waar zij zijn aangeklaagd. Als zij in dat land schuldig werden bevonden, dan zou Libië smartegeld betalen, waarvan de hoogte moest worden vastgesteld in een apart civiel proces. De schadevergoedingen moesten dan gefinancierd worden uit de 950 miljoen gulden aan Libische tegoeden die in de VS bevroren zijn.

Het Libische voorstel "kwam van het hoogste niveau", zo werd verklaard.

Amerikaans-Chinees ministerieel overleg:

Levering wapens Pakistan en illegalen ter sprake

SINGAPORE - Tijdens een overleg in de marge van de ASEAN-conferentie heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher zijn Chinese collega Qichen gevraagd om uitleg over de omstreden verkoop van Chinese raketten aan Pakistan.

Dat heeft een Amerikaanse functionaris meegedeeld. Volgens Washington heeft Peking Pakistan M-11 raketten geleverd, die een reikwijdte hebben van 450 kilometer. De bepalingen over controle op rakettechnologie (MTCR) staan alleen de verkoop van raketten toe met een bereik tot driehonderd kilometer. Er zijn 'zorgwekkende leveranties' geweest, aldus de zegsman, maar hij kon niet zeggen of het daarbij om M-11's of raketonderdelen ging. Qichen stelde dat er geen regels zijn geschonden.

De twee ministers bespraken voorts de toevloed van Chinese illegalen naar de VS. Qian zei beloofde dat China zijn havens zal sluiten voor schepen die zich met mensensmokkel inlaten.

De functionaris noemde de ontmoeting tussen de twee ministers 'zakelijk en positief'. "We zullen niet toestaan dat geschillen die tussen onze landen bestaan de Chinees-Amerikaanse betrekkingen in gevaar brengen", zou Christopher volgens een Chinese woordvoerder hebben gezegd.

NBC (kanaal 85)

MAANDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Fresh Prince of Bel-Air (R)
20.30 Blossom (R)
21.00 **Movie: Tremors** (1989; Horror)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)

MAANDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 CHIPs
21.00 **Major League Baseball: Atlanta Braves at Colorado Rockies** (L)
24.00 National Geographic Explorer
02.00 **Cousteau's Rediscovery of the World: The Mirage of the Sea** (R)
03.00 **Movie: Nowhere to Hide** (1977; Drama)
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

USA (kanaal 83)

MAANDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 My Two Dads
17.30 Just the Ten of Us
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 MacGyver
20.00 Murder, She Wrote
21.00 WWF: Monday Night Raw (L)
22.00 Silk Stalkings (R)
23.00 Eden
23.30 Hitchhiker
24.00 Quantum Leap
01.00 Hollywood Insider
01.30 Dog House
02.00 Paid Program
05.30 Paid Program.

ABC (kanaal 77)

MAANDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Day One
21.00 **Movie: Small Sacrifices** (1989; Drama) (Part 2 of 2)
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Melvin Purvis: G-Man** (1974; Drama)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

MAANDAG
16.00 Fugitive
17.00 Ellery Queen
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of... (R)
20.00 David L. Wolper Presents: Primal Man
21.00 Sherlock Holmes Mysteries: The Abbey Grange (R)
22.00 Lovejoy Mysteries
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 David L. Wolper Presents (R)
01.00 Sherlock Holmes Mysteries
02.00 Lovejoy Mysteries
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: A Star is Born** (1937; Drama)

CBS (kanaal 75)

MAANDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Evening Shade (R) (Part 1 of 2)
20.30 Major Dad (R)
21.00 Murphy Brown (R)
21.30 Love & War (R)
22.00 Northern Exposure (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Sweating Bullets
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgen overdag mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen zes en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
En zwakke *tropical wave* trekt vandaag met de grootste buienactiviteit ten noorden van de Benedenwindse eilanden in westelijke richting weg. Als gevolg hiervan zal ons weer van[illegible].
Een andere *tropical wave* bevond zich vanochtend vlak ten oosten van Trinidad en verplaatst zich eveneens in westelijke richting. Hoewel deze storing ons weer naar verwachting nog niet direct zal beïnvloeden voor morgenmiddag, wordt wèl een verdere toename van de vochtigheid in de aangevoerde lucht verwacht.
Als gevolg hiervan kunnen morgen enkele verspreide buien boven onze eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	26	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	25	13.3
St Maarten	regenbui	32	26	5.8
Amsterdam	half bewolkt	19	12	0.3
Atlanta	nevel	35	24	0.0
Bogotá	half bewolkt	20	09	-.-
Caracas	half bewolkt	29	18	3.0
Kingston	half bewolkt	32	25	0.0
Miami	licht bewolkt	33	27	1.0
New York	geheel bewolkt	31	18	0.0
Port-au-Prince	nevel	34	22	-.-
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	23	0.0
San Juan	regenbui	31	26	2.0
Sto Domingo	licht bewolkt	32	22	0.0

Op 24 juli j.l. is, na een ernstige ziekte, te Voorburg overleden:

FENNA JANTINA (TINEKE) MEIJER

oud leerlinge Peter Stuyvesant College (1947-1950)
dochter van wijlen dhr. Willem Meijer

Tineke heeft met waardigheid haar lijden gedragen.
Zij ruste in vrede.
Wij wensen haar familie veel sterkte toe.

Namens haar schoolvrienden op Curaçao:
Ita van Leeuwen
Myrna Dovale.

Condoléance adres in Nederland:
St. Martinuslaan 21
Voorburg.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze gepensioneerde de heer

HECTOR ANTONIO FELIPA

gewezen medewerker van de K.A.E. N.V.

Zijn nagedachtenis zal bij ons in hoge ere blijven.
Hij ruste in vrede.

Direktie, Staf en Personeel van K.A.E. N.V.

Mundo Nobo 26 Juli 1993.

Akademia Pedagógiko Kòrsou
Instituto pa Formashon Pedagógiko i Sosial

INSTITUUT VOOR PEDAGOGISCHE EN SOCIALE OPLEIDINGEN
AKADEMIA PEDAGOGIKO KORSOU
DIREKTIVA DI FUNDASHON I.P.S.O. I KOMUNIDAT DI A.P.K.

ku tristesa profundo a tuma nota di fayesimentu di

señor John Thomas Coster

tata di direktor/athunto di Akademia Pedagógiko Kòrsou

Direktiva di I.P.S.O., dosentenan, trahadónan atministrativo i studiantenan di A.P.K. ta ekstende palabranan di kondolensia na Sr. Coster i su famia i ta deseanan forsa den e momentu difisil aki.

Forum ook voor politieke samenwerking:

ASEAN:Rusland en China bij veiligheid betrokken

SINGAPORE - De organisatie van Zuidoostaziatische landen (ASEAN) heeft op haar jaarlijkse conferentie in Singapore de grondslag gelegd voor een nieuwe veiligheidsorde in de regio, waarbij ook China en Rusland betrokken zijn. Zondag bespraken deze landen met de Verenigde Staten, de Europese Gemeenschap en anderen de vorming van een regionaal forum voor veiligheidszaken.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de zes ASEAN-landen besloten zaterdag tot de oprichting van het ASEAN Regionaal Forum (ARF) voor politieke samenwerking en veiligheid. Behalve de zes lidstaten zelf (Brunei, Indonesië, Maleisië, Filipijnen, Singapore en Thailand) zal het ARF bestaan uit hun voornaamste handelspartners - de Verenigde Staten, Japan, Canada, de EG, Zuid-Korea, Australië en Nieuw-Zeeland - en Rusland, China, Vietnam, Laos en Papoea Nieuw Guinea. Na het eerste overleg zondag zal de eerste officiële bijeenkomst van het forum volgend jaar in Bangkok worden gehouden.

"Alle belangrijke spelers in deze regio zullen deelnemen aan het bezweren van crises en de bevordering van vrede en veiligheid", aldus ASEAN-secretaris-generaal Ajit Singh. Hij noemde de oprichting van het forum een triomf van de preventieve diplomatie, een concept dat onderdeel is van de nieuwe Amerikaanse strategie voor het Azië van na de Koude Oorlog.

CONFLICTEN

Sinds het verdwijnen van de oost-west rivaliteit zijn de ASEAN-landen bezorgd over het oplaaien van etnische en regionale conflicten ontstaan. Aanleidingen daarvoor zijn er genoeg: de nucleaire ambities van Noord-Korea, de Chinese aanspraken op de Spratly-eilanden in de Zuidchinese zee, de situatie in Cambodja, het Japans-Russische geschil over de Koerilen, enz. In de regio zijn sommige landen zich druk aan het bewapenen, gebruik makend van de 'uitverkoop' van militair materieel uit Rusland.

Een cruciaal punt wordt volgens hem bereikt als China en Rusland betrokken worden in een rechtstreekse dialoog over deze zaken. De Chinese minister Qian Qichen heeft al toegezegd akkoord te gaan met elke vorm van regionaal overleg over defensiezaken.